

FIL FESTIVAL INTERNATIONAL DE LA LITTÉRATURE



24 SEPTEMBRE
AU 4 OCTOBRE 2015
FESTIVAL-FIL.QC.CA

caisse de la culture

LA CAISSE DE LA CULTURE C'EST :

- La seule institution financière coopérative au monde au service des arts et de la culture
- Des gens de cœur et de vision
- Une équipe chevronnée et des services sur mesure
- Un outil incontournable pour plus de 6000 membres, créateurs, auteurs, artistes, artisans et les entreprises du milieu culturel
- La solution pour les travailleurs autonomes.

DEPUIS 1994, LA CAISSE DE LA CULTURE

- Soutient la créativité québécoise et les initiatives pour la diffusion et la promotion des arts, ici et à l'étranger.
- Valorise la langue française et son bon usage dans le milieu du travail.

514 CULTURE - 1 800 305 ART

caissedelaculture.com

 Rejoignez-nous sur Facebook

 Desjardins



SOMMAIRE

GRANDS SPECTACLES LITTÉRAIRES

- 8 Gainsbourg, poète majeur
- 9 Le paradis n'est-il pas une bibliothèque?
- 11 Rêves américains
- 13 Est-ce qu'on pourrait pleurer un tout petit peu?
- 14 L'Acadie n'est pas une carte postale
- 15 À la croisée des silences

L'AMÉRIQUE EN MOTS ET EN MUSIQUE

- 16 La route des vents
IntranQu'illités
- 17 Blues nègre dans une chambre rose
Les femmes de Tennessee Williams

POÉSIE EN SPECTACLE

- 18 Grand Slam
La Levée de l'Écrou
- 19 Cabaret des brumes

LE LIVRE DANS TOUS SES ÉTATS

- 21 Les écrivains et l'opéra
Don Quichotte, malgré lui
- 22 Devons-nous brûler nos livres?
Les livres dans les livres
- 23 Le livre comme objet d'art
- 24 *La Tournée d'automne* lue par Pascale Montpetit

RENCONTRES EUROPÉENNES

- 25 Michèle Gazier et Pierre Lepape: une histoire d'amour avec les livres
João Tordo, de Lisbonne à Montréal
Amara Lakhous, l'écrivain qui se joue des frontières

CINÉMA LITTÉRAIRE

- 26 Fahrenheit 451
- 27 L'Europe des écrivains en images

LE FIL AUX JARDINS GAMELIN

- 28 La Bibliothèque du FIL
- 29 Escouades littéraires
L'Art alphabétique
Des Jardins Gamelin à la Place Pasteur

JEUX LITTÉRAIRES

- 30 Chantier d'écriture
- 31 Instants d'années
Jour 54

PRIX LITTÉRAIRES

- 33 Gala du prix de traduction littéraire John-Glassco
Remise des Prix Jeunesse des libraires du Québec 2015

...

- 34-35 Horaire et tarifs
- 36 Le FIL gourmand
- 37 Billetterie du FIL / Lieux du FIL
- 39 Partenaires et remerciements

LE
S^TSULPICE
HÔTEL MONTRÉAL



Quel est le point commun entre ces auteurs ?

Christine Brouillet • Paul Colize • Claudia Larochelle
Kim Thúy • Denis Vaugois • Geneviève Brouillette
Jacques Côté • Denis Grozdanovitch • Alain Mabanckou
CS Richardson • Anthony De Sa • Ishmael Reed
Saloni Kaul • Steven Raichlen

**Il ont tous séjourné à l'hôtel le Saint-Sulpice
et ont co-écrit notre livre *Histoires sans suite*.**

À découvrir dans le confort de votre suite!

414 Saint-Sulpice, Vieux Montréal
514-288-1000 | 1877-785-7423

LESAINSTSULPICE.COM



CONSEIL D'ADMINISTRATION

PRÉSIDENTE

Christine Brouillet
Écrivaine et chroniqueuse littéraire

VICE-PRÉSIDENT

Philippe Sauvageau
Président-directeur général du Salon international du livre de Québec

SECRÉTAIRE

Claude Bourgie-Bovet
Présidente de la Fondation Marc Bourgie
et fondatrice du Prix littéraire des collégiens

TRÉSORIER

Louis Bouchard
Directeur administratif de l'Opéra de Montréal

ADMINISTRATEURS

Marie-Gabrielle Bélanger
Avocate, Fasken Martineau

Michelle Corbeil
Directrice générale et artistique, Festival international de la littérature (FIL)

Jacques Girard
Président du conseil, Centre Financier international Montréal

Tessa Goulet
Directrice générale, Le Carré des Lombes

Claudia Larochelle
Écrivaine et animatrice

Serge Lamothe
Écrivain et traducteur

Stanley Péan
Écrivain et journaliste

Isabelle Reid
Conseillère en placement, BMO Nesbitt Burns

ÉQUIPE DU FIL

DIRECTRICE GÉNÉRALE, ARTISTIQUE ET DES COMMUNICATIONS

Michelle Corbeil

DIRECTEUR GÉNÉRAL ADJOINT ET ADMINISTRATIF

Xavier Roy

DIRECTRICE DE PRODUCTION

Geneviève Lessard

Équipe technique du FIL

Anne-Marie Rodrigue Lecours

Anik Lajoie

Caroline Turcot

Catherine Sabourin

Dominique Cuerrier

Guy Laflamme

Jérémi Guilbault

Julie Abran

Kathleen Gagnon

Martin Lepage

Mathieu Denoncourt

Rock Samson

Sandy Caron

Samuel Morier

Serge Lacasse

Relations de presse Projet Caravelle

Graphisme Labelle & fille

Webmestre Bruno Ricca

Gestionnaires des médias sociaux

Sarah Junique et Vanessa Vachon

Photographe Pierre Crépô

Stagiaire en développement touristique

Vanessa Vachon

Stagiaires en design d'événements

Camille Lasselin et Luke McElcheran

Festival international de la littérature (FIL)

5445 avenue de Gaspé, bureau #525

Montréal QC, Canada H2T 3B2

info@festival-fil.qc.ca



Le Festival international de la littérature (FIL) est membre de la Saison de la lecture de Montréal, du Partenariat des Quartier des spectacles, de Tourisme Montréal, de La Vitrine, de l'Association des compagnies de théâtre (ACT) et du Réseau des événements littéraires et festivals (RELIEF).

LES BELLES SOIRÉES
DE L'UNIVERSITÉ DE
MONTREAL AU THÉÂTRE
DU NOUVEAU MONDE



LES BEAUX ENTRETIENS !

Sous l'animation de Lorraine Pintal, en écho aux spectacles *Moby Dick*, *En attendant Godot* et *887*, trois grandes entrevues autour de la mise en scène avec **Dominic Champagne**, **François Girard** et **Robert Lepage**



© Jocelyn Michel / Consultat

887



© Yves Lacombe

EN
ATTENDANT
GODOT



© Yannick Déry

MOBY DICK

**PREMIER RENDEZ-VOUS
DE LA SAISON :**

Dominic Champagne
Lundi 28 septembre

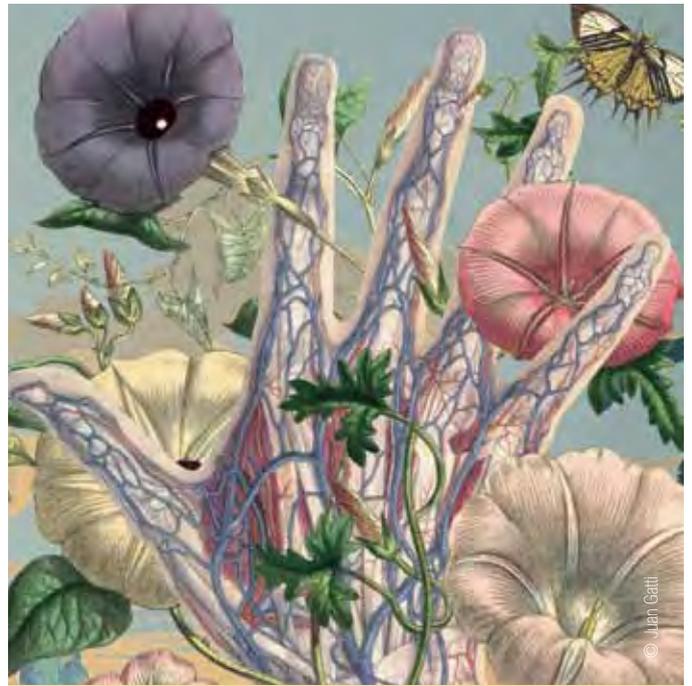
De 14 h à 16 h au TNM

Dans le Quartier des spectacles

 **QUARTIER
DES SPECTACLES
MONTREAL**

bellessoirees.umontreal.ca

**RÉSERVEZ
VOTRE PLACE
DÈS MAINTENANT !**



© Juan Gatti

Élise **TURCOTTE**

Le parfum de la tubéreuse

En librairie le 25 août

Dominique **FORTIER**

Au péril de la mer

En librairie le 15 septembre



© Antonio del Politaubio

alto



Conseil des Arts
du Canada

Canada Council
for the Arts

editionsalto.com
aparte.info

SODEC
Québec



Notre gouvernement sait que les arts et la culture enrichissent la vie des Canadiens et rendent nos communautés plus dynamiques. Nous sommes fiers de soutenir des rencontres, comme le Festival international de la littérature (FIL), qui célèbrent les arts et offrent une vitrine à nos artistes.

Cette année encore, le FIL propose une gamme d'activités des plus diversifiées. Voilà une belle façon d'encourager la création littéraire, l'amour de la lecture et la vitalité de l'industrie canadienne de l'édition.

Au nom du premier ministre Stephen Harper et du gouvernement du Canada, je remercie tous ceux et celles qui donnent vie à cette grande fête des mots. Je souhaite à tous un festival riche en découvertes.

Le Conseil des arts et des lettres du Québec est heureux de soutenir cette inspirante manifestation qu'est le Festival international de la littérature. Des écrivains en provenance des quatre coins du globe y ont rendez-vous avec un public attentif et passionné pour partager leur amour des mots sous toutes ses formes. Les festivaliers pourront célébrer avec eux lors de nombreuses activités conçues par des artistes de différentes disciplines inspirés par l'art de l'écriture.

Nous avons la chance de vivre dans une société ouverte à toutes les formes d'expression. Cet espace de liberté, qui est cher au CALQ, prend admirablement place dans une manifestation comme le FIL. Je félicite les organisateurs de cet événement rassembleur qui enrichit notre vie culturelle et souhaite à cette nouvelle édition le plus vif des succès.

Investir dans la création, c'est investir dans un avenir + prospère

L'avenir, c'est maintenant. Miser sur l'innovation est le moyen le plus sûr de rester en phase avec l'évolution de notre monde et d'en tirer le meilleur parti. Nous avons à notre portée une ressource inépuisable et renouvelable : la faculté de créer, de rêver, d'imaginer et d'inventer notre avenir. Au Canada, 671 000 travailleurs culturels dont 140 000 artistes professionnels dynamisent notre développement social, humain et économique. La contribution de la culture au produit intérieur brut se chiffre à près de 50 milliards de dollars. Investir dans la création, c'est investir dans un avenir + prospère.

Au Conseil des arts du Canada, nous sommes fiers de soutenir le Festival international de la littérature parce l'art compte. Il compte pour les personnes, pour les collectivités, pour le présent et pour notre avenir.

L'honorable Shelly Glover

Stéphan La Roche
Président-directeur général



Conseil des arts
et des lettres du Québec
Québec

Le directeur et chef de la direction,
Simon Brault, O.C., O.Q.



Conseil des arts
du Canada
Canada Council
for the Arts



VOTRE
ENTRÉE

POUR LA

LITTÉRATURE
GILLEVAULOISE

**La seule adresse pour tous
les billets de spectacles à Montréal.**

2, rue Sainte-Catherine Est
514 285-4545 – Métro Saint-Laurent

**LA
VITRINE
.COM
VOTRE
GUICHET
CULTUREL**

Québec

Montréal

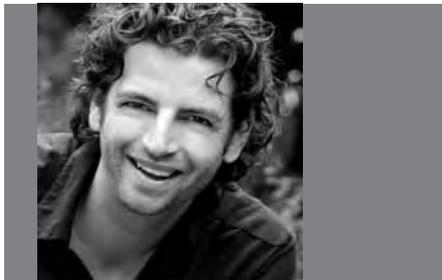
TOURISME
Montréal

Patrimoine
canadien



COSSETTE

QUARTIER
DES SPECTACLES
MONTRÉAL



Le Festival international de littérature (FIL) est, chaque année, une véritable célébration de la littérature sous toutes ses formes. Portée par des voyages littéraires et musicaux, de l'immortel Gainsbourg en passant par le rêve américain et les voix du silence, cette 21^e édition du Festival reprend les mots et les paroles d'artistes qui mettent la poésie et le texte au centre de leur passion. Cet événement veut nous transmettre la puissance de la parole, mais aussi nous permettre de découvrir, au-delà des grands noms, des écrivains d'ici comme d'ailleurs qui cherchent à remodeler la matière littéraire.

Le Conseil est heureux de soutenir le FIL afin qu'il poursuive sa rencontre avec les imaginaires et la partage avec nous. Je souhaite à toutes et à tous un très bon festival.

Jan-Fryderyk Pleszczyński
Président
Conseil des arts de Montréal



La Ville de Montréal est fière de s'associer au Festival international de littérature (FIL) 2015 et de contribuer à son succès.

Cet événement remarquable est en quelque sorte une bibliothèque vivante qui offre au grand public la possibilité de faire connaissance avec des œuvres littéraires de façon unique et originale.

L'aspect multidisciplinaire du FIL permet d'aborder les œuvres de multiples façons. À l'heure où les textes littéraires sont aussi bien imprimés sur du papier que chantés, lus, joués ou reproduits électroniquement, la littérature a plus que jamais sa place dans notre société. Quelle que soit la forme qu'elle prend, elle est un outil de rayonnement qui voyage facilement dans la francophonie et ailleurs.

Je tiens à féliciter les organisateurs du FIL pour la passion qu'ils nous transmettent depuis maintenant 21 ans. Le festival contribue à n'en pas douter au rayonnement de la métropole sur la scène culturelle internationale.

Merci à nos écrivains, romanciers, poètes, bédéistes.

Bonnes découvertes et bon Festival international de la littérature.

Denis Coderre
Maire de Montréal

Montréal

L'artiste allie les mots et les sonorités de la langue pour donner des œuvres qui nous transportent au cœur de son imaginaire. Le Festival international de la littérature permet au public de découvrir des textes d'auteurs et d'écrivains venus faire briller l'art littéraire en divers lieux de Montréal.

Inscrit au sein des événements littéraires internationaux, ce festival contribue à la vitalité culturelle de notre métropole ainsi qu'au rayonnement de la langue française et de la littérature québécoise à l'étranger. Dans des formes réinventées et originales, il met en lumière le talent et la vision des créateurs.

Nous remercions les bénévoles pour leur précieuse collaboration et saluons le travail des organisateurs du Festival qui, cette année, font une place toute particulière à la littérature des femmes, des Autochtones et des personnes issues de l'immigration.

Bon festival à toutes et à tous!

Hélène David

Ministre de la Culture et des Communications et ministre responsable de la Protection et de la Promotion de la langue française

Robert Poëti

Ministre des Transports et ministre responsable de la région de Montréal

ENSEMBLE **on fait avancer le Québec** Québec



© Gilles Vidal

Michel Piccoli, Jane Birkin et Hervé Pierre

GAINSBOURG, POÈTE MAJEUR

LECTURE À TROIS VOIX PAR **JANE BIRKIN,**
MICHEL PICCOLI ET HERVÉ PIERRE

Ça ressemble à quoi du Gainsbourg quand on oublie la musique? L'entreprise pourrait sembler incongrue tant, chez Serge, paroles et musiques semblent ne tisser qu'une seule trame. Et pourtant non. Même dépouillée de sa valse lente, *La Javanaise* fait encore tourner les têtes tandis que, même sans son cliquetis un peu macabre, *Le poinçonneur des lilas* nous fait toujours des p'tits trous dans le cœur. Et que dire de *La Ballade de Johnny-Jane*, *La Chanson de Prévert*, *69 année érotique* et tant d'autres chansons, toutes époques et tous styles confondus?

C'est Jane Birkin qui a eu l'idée de ce spectacle conçu avec la complicité de son ami Philippe Lerichomme, celui-là même qui, en tant que directeur artistique, a soutenu toutes les audaces de l'homme à la tête de chou qui lui avait d'ailleurs dédié la chanson *L'homme de l'ombre*.

Pour rendre hommage à Gainsbourg le poète, Birkin a choisi de s'entourer sur scène de ses amis. Tout d'abord Michel Piccoli qui, à 89 ans et bien décidé à ne plus faire que ce qui lui plaît, ne pouvait manquer pareille fête. Et Hervé Pierre, Comédien Français – avec les majuscules qui s'imposent – qui ne s'effraie pas de passer de Molière à Gainsbourg, ou de Shakespeare à Gainsbarre. Et puis, enfin, son fidèle musicien Fred Maggi, qui ponctuera de quelques notes de piano leurs lectures.

« Une soirée unique, pour une leçon de bonhomie et de complicité, que Gainsbourg, le personnage, ne vient pas troubler. Le mythe est relégué au second plan, laissant la place aux mots biaisés, aux doubles sens, traçant un univers exotique, érotique, ironique et rock. » – *Le Monde*

« Un spectacle tout en pudeur pour le (faussement) moins pudique des artistes français. Un geste tendre pour rappeler Gainsbourg à sa place, juste là, dans la case des poètes majeurs du siècle passé. » – *Mémoires d'une jeune fille dérangée*

Conception artistique : **Philippe Lerichomme**
Accompagnement au piano : **Fred Maggi**

Production



Partenaire d'accueil du spectacle
et hôtel littéraire de Montréal



JEUDI 24 SEPTEMBRE À 20 H
THÉÂTRE MAISONNEUVE
55 \$ / 40 \$ / 30 \$ – taxes et frais inclus

 **placedesarts.com**

•••
Formule VIP disponible à 150 \$
(meilleures places, reçu d'impôt québécois pour 100 \$)

•••
Achat en personne à la Place des Arts et à La Vitrine
Achat par téléphone à la Place des Arts et **en ligne** sur placedesarts.com



Ancienne Bibliothèque de Cincinnati (1874-1955)



Breakfast at Tiffany's

LE PARADIS N'EST-IL PAS UNE BIBLIOTHÈQUE ?

UN VOYAGE LITTÉRAIRE ET VISUEL AU CŒUR DES BIBLIOTHÈQUES

Direction artistique
Catherine Vidal



Sur scène, les interprètes
Marc Béland, Renaud Lacelle-Bourdon,
Simon Lacroix, Marie-Ève Pelletier
et **Dominique Quesnel**

Production FIL 2015 en collaboration avec

BAND GRANDE BIBLIOTHÈQUE

« J'aime contempler mes bibliothèques encombrées, pleines de noms plus ou moins familiers. Je trouve délicieux de me savoir entouré d'une sorte d'inventaire de ma vie, assorti de prévisions de mon avenir. »
Alberto Manguel, *Une histoire de la lecture* (Actes Sud / Leméac, 1998)

Qu'elle soit constituée de quelques livres ou de volumes par milliers, qu'elle soit publique ou privée, la bibliothèque est la maison du livre, le paradis du lecteur. Considérée par certains comme subversive, on a souvent voulu la détruire, comme ce fut le cas lors du saccage de la bibliothèque d'Alexandrie, des autodafés sous l'Inquisition, le coup d'état au Chili ou le régime nazi, d'incendies à Alger, à Sarajevo et à Kaboul ou encore, plus près de nous, lors des attaques de l'État islamique.

Présenté afin de souligner les 10 ans de la (notre) Grande Bibliothèque du Québec, ce spectacle, au titre évocateur emprunté à Borges et à Bachelard, est composé d'extraits d'œuvres littéraires, photographiques et cinématographiques évoquant tout autant notre amour des bibliothèques que la menace de leur disparition.

Vous découvrirez que les romans fourmillent de bibliothèques. Il y a bien sûr, celle du capitaine Nemo de Jules Verne, de l'abbaye bénédictine du *Nom de la Rose* d'Umberto Eco ou encore du sinologue Peter Kien d'*Auto-da-fé* d'Elias Canetti. Mais il y a aussi la Bibliothèque Saint-Sulpice fréquentée par les héros de Réjean Ducharme, tout comme la Bibliothèque municipale de Michel Tremblay et tant d'autres demeures du livre.

Et puis, ce sera l'occasion de se remémorer toutes ces scènes de films qui font aujourd'hui partie de notre imaginaire. On n'a qu'à penser à la délicieuse Holly, interprétée par Audrey Hepburn, qui découvre la Bibliothèque publique de New York dans *Breakfast at Tiffany's*, aux anges des *Ailes du désir* qui ont élu demeure à la Bibliothèque d'État de Berlin ou encore à bibliothèque médiévale Duke Humfrey qui a servi de décor pour la bibliothèque de Poudlard dans *Harry Potter*.

VENDREDI 25 SEPTEMBRE À 20 H
GRANDE BIBLIOTHÈQUE
AUDITORIUM, REZ-DE-CHAUSSÉE
25 \$ / 20 \$ (25 ans et moins / 65 ans et plus) - taxes et frais inclus

Achat en personne ou par téléphone à La Vitrine
ou **en ligne** sur lavitrine.com
Billets également en vente **une heure avant la représentation** à la Grande Bibliothèque

Les textes et les auteurs...

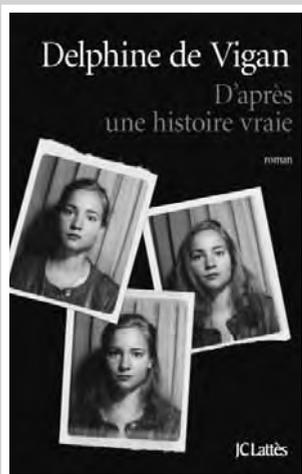
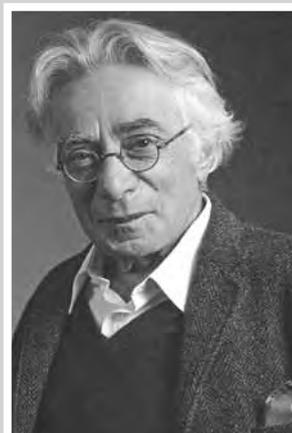
la matière première du Festival!



La profession du père, Sorj Chalandon, Grasset
Prix des libraires du Québec pour son dernier roman **Le quatrième mur**, Sorj Chalandon, formidable écrivain, nous avait conté douloureusement le Liban des années 80. Il nous amène maintenant au cœur de son enfance où la figure du père est troublante.



Ce pays qui te ressemble, Tobie Nathan, Stock
Il y a du Albert Cohen dans ce grand livre de Tobie Nathan. Il y a de l'ambition dans cette fresque endiablée, cette saga aux couleurs du soleil millénaire de l'Égypte. L'auteur avait reçu le Prix Fémina 2012 pour **Ethno-roman**.



D'après une histoire vraie, Delphine de Vigan, Jean-Claude Lattès
Dans un roman aux allures de thriller psychologique, Delphine de Vigan, autre récipiendaire du Prix des libraires du Québec pour **Rien ne s'oppose à la nuit**, s'aventure en équilibriste sur la ligne de crête qui sépare le réel de la fiction. Ce livre est aussi une plongée au cœur d'une époque fascinée par le Vrai.



Eva, Simon Liberati, Stock
Sur un sujet qui aurait pu prêter au pire style prosaïque ou people, Simon Liberati, Prix Fémina 2011 pour **Jane Mansfield 1967**, raconte les années 1980 et l'extase des corps comme leur mortification avec la simplicité d'une langue française fluide, mais avec le détail du baroque.





© Mathieu Rivard

Olaf Gundel, Thomas Hellman et Sage Reynolds

RÊVES AMÉRICAINS: DE LA RUÉE VERS L'OR À LA GRANDE CRISE

UN SPECTACLE DE **THOMAS HELLMAN**

Au cours des dernières années, Thomas Hellman a beaucoup chanté Roland Giguère. Plus que tout autre musicien, on le sait amoureux des mots n'hésitant jamais à partager ses coups de cœur et découvertes littéraires. Il revendique aussi depuis toujours son américanité, lui le fils d'un père américain et d'une mère française, qui a grandi à Montréal. Il n'est donc pas étonnant qu'il ait choisi de remonter sur scène mais pour, cette fois, raconter l'histoire américaine, de la conquête de l'Ouest à la crise des années 1930, à travers ses propres textes et ceux d'écrivains américains (Frank H. Mayer, John Steinbeck...) et des chansons tirées du répertoire blues, folk et gospel de l'époque.

C'est en s'inspirant de sa série de chroniques américaines présentées entre 2012 et 2014 à l'émission *La tête ailleurs* à la radio de Radio-Canada, que Thomas Hellman a eu l'idée de créer ses *Rêves américains* qu'il a mis en scène avec sa complice Brigitte Haentjens. Dès les débuts de cette toute nouvelle aventure, il avouait : « Je n'ai pas l'ambition de dresser un portrait complet et exhaustif de l'Amérique de l'époque, mais de créer une œuvre qui plonge dans l'histoire pour réagir artistiquement à notre propre époque de crise. Ce n'est pas tant un spectacle historique qu'une réflexion sur la résilience et la créativité humaine, l'américanité, la capacité de l'art à faire surgir du sens du chaos. »

Idée originale et direction artistique : **Thomas Hellman**

Mise en scène : **Brigitte Haentjens et Thomas Hellman**

Musiciens : **Thomas Hellman** (guitare, piano, banjo, harmonica, ukulélé, voix), **Olaf Gundel** (piano, banjo, guitare, percussions, voix) et **Sage Reynolds** (contrebasse, voix)

Textes et musiques : Elizabeth Cotten, Reverend Gary Davis, Georges S. Davis, Jay Gorney, Woody Guthrie, E.Y Harburg, Thomas Hellman, Frank H. Mayer, John Newton, Jimmie Rodgers, Merle Travis, John Steinbeck, Hedy West et autres auteurs oubliés par l'histoire.

Productions Onimus

En codiffusion avec le Théâtre Outremont

Thomas Hellman tient à remercier le Conseil des arts et des lettres du Québec (CALQ) pour son soutien à la création de ce spectacle.



LES 25 ET 26 SEPTEMBRE À 20 H
DU 29 SEPTEMBRE AU 3 OCTOBRE À 20 H
PETIT OUTREMONT



33 \$ / 28 \$ (aînés) / 23 \$ (étudiants) – taxes et frais inclus

Achat en personne et par téléphone au Théâtre Outremont et à La Vitrine
Achat en ligne sur billetterie.theatreoutremont.ca et lavitrine.com

Au FIL, la littérature prend d'assaut la scène. L'ANEL souligne le travail de ces artisans qui font vivre le livre autrement.

ASSOCIATION
NATIONALE
DES ÉDITEURS
DE LIVRES
anel.qc.ca

ANEL L'Association nationale des éditeurs de livres

- Regroupe une centaine de maisons d'édition québécoises et canadiennes-françaises
- Favorise la promotion du livre et sa diffusion
- Défend le droit d'auteur

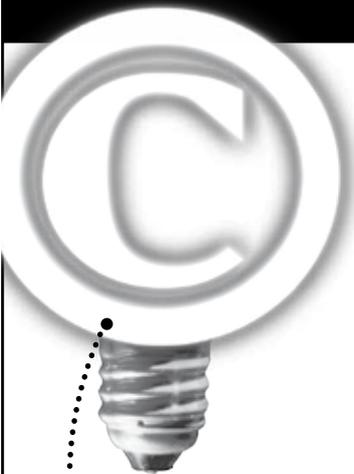
PRIX littéraire DES COLLÉGIENS

Lancement de la 13^e édition 13 novembre 2015

www.prixlitterairecollégiens.ca

Fier partenaire du FiL depuis 2011

Copibec c'est



Respecter le droit d'auteur, c'est encourager la **créativité !**

- la société québécoise de gestion collective des droits de reproduction des œuvres littéraires;
- la gestion de l'utilisation des œuvres des auteurs et des artistes en arts visuels dans le respect de leurs droits et de ceux de leurs éditeurs;
- 1 000 éditeurs québécois de livres, de journaux et de revues, et quelque 27 000 auteurs de livres, 6 500 collaborateurs de revues et journaux et 3 500 artistes en arts visuels;
- un répertoire de millions d'œuvres incluant celles publiées dans plus de trente pays;
- l'analyse chaque année de quelque 250 000 déclarations de photocopies et le contrôle des limites de reproduction autorisées;
- 158 millions de dollars redistribués à des milliers d'auteurs, d'éditeurs et d'artistes en arts visuels depuis sa création en 1998;
- un guichet unique pour les usagers;
- SAMUEL (*Savoirs multidisciplinaires en ligne*) : des contenus numériques (livres, périodiques, photos de presse, œuvres artistiques et paroles de chansons) pouvant être utilisés à des fins pédagogiques;
- *Get It Now* : une plateforme qui permet d'obtenir, à la pièce, des millions d'articles de périodiques;
- la promotion et la défense du droit d'auteur;
- une équipe de spécialistes de la gestion collective et du droit d'auteur.

COPIBEC ©

606, rue Cathcart, bureau 810
Montréal (Québec) H3B 1K9
Téléphone : 514 288-1664 • 1 800 717-2022
Télécopieur : 514 288-1669

Courriel : info@copibec.qc.ca • Internet : www.copibec.qc.ca

EST-CE QU'ON POURRAIT PLEURER UN TOUT PETIT PEU ?

LA NOUVELLE AVENTURE DU CRÉATEUR DE
*POÉSIE, SANDWICHS ET AUTRES SOIRS
QUI PENCHENT*

Certains connaissent Loui Mauffette comme l'attaché de cœur du Théâtre du Nouveau Monde, d'autres comme le fils du regretté comédien, poète et homme de radio Guy Mauffette. Artiste multidisciplinaire et amoureux des mots et de la poésie, il est aussi le génial concepteur du happening *Poésie, sandwiches et autres soirs qui penchent*, qui reçoit le même tsunami d'amour à chacune de ses représentations. Parce qu'une édition du FIL ne serait pas complète sans une *stonerie* poétique de Loui Mauffette, il vous donne rendez-vous, avec quelques joyeux naufragés, à la nouvelle mouture de son spectacle (presque) solo *Est-ce qu'on pourrait pleurer un tout petit peu ?*

Poésie, sandwiches et autres soirs qui penchent était un hommage à la fois festif et débridé à son père. Ensuite, *Dans les charbons* montrait l'amour incommensurable – et quelquefois incontrôlable – d'un fils à sa mère. Avec *Est-ce qu'on pourrait pleurer un tout petit peu ?*, c'est le petit Loui, avec sa peur de ne plus être capable de rêver, qui nous livre une partie de lui-même. Il se fait passeur de poésie et lit des textes qu'il aime, issus d'horizons et de courants divers. Il nous fait entendre aussi quelques-unes de ses chansons préférées.

Habituellement entouré d'une vingtaine d'artistes lors de ses spectacles, il a accepté de se retrouver sur la scène de la Cinquième Salle de la Place des Arts avec quelques-uns de ses fidèles « naufragés invincibles » pour nous offrir une version « ketchup amélioré » de ce spectacle créé au Studio littéraire de la Place des Arts en 2012. Au programme : poésie ancienne assumée; nouveaux parfums sur la peau des amants inassouvis; espèce de mixture entre réglisse ambre et opium. Chansons, poèmes, trompettes, tous les slows sont permis pour apaiser les S.O.S. qui rebondissent comme des boomerangs !

« Dans le studio de la Place des Arts, ça pleurait et riait en même temps. [...] Mauffette disait la poésie comme on offre des fleurs. Quand, sur scène, il répétait « *J'veux pas qu'ça finisse* », le spectateur pensait exactement la même chose. On exige un rappel. » André Ducharme, *L'Actualité* (2012)

Idée originale, direction artistique et orateur
Loui Mauffette

Sur scène, les naufragés invincibles invités
Kathleen Fortin, Benoît Landry, Maxime Denommée,
plusieurs musiciens et convives surprises

Direction musicale
Benoît Landry

Production FIL 2015

Présentation en collaboration avec le
FTA – Festival TransAmériques



© Yves Renaud

DIMANCHE 27 SEPTEMBRE À 15 H
LUNDI 28 SEPTEMBRE À 19 H
CINQUIÈME SALLE

 **placedesarts.com**

40 \$ / 30 \$ (30 ans et moins) – taxes et frais inclus

Achat en personne à la Place des Arts et à La Vitrine
Achat par téléphone à la Place des Arts et **en ligne** sur placedesarts.com

L'ACADIE N'EST PAS UNE CARTE POSTALE



HOMMAGE À GÉRALD LEBLANC (1945-2005)

« Ce vécu que j'ai lu à travers tant de poèmes
tant de tableaux de chansons / Je veux comprendre
d'où Gérard vient »
Jean-Paul Daoust, *Carnets de Moncton* (Perce-Neige, 2010)

Déjà 10 ans. Le poète Gérard Leblanc est décédé en 2005. Il était un fou de littérature et un amoureux des mots. Rassembleur, visionnaire et charismatique, il l'est encore dans la mémoire littéraire collective au Québec comme en Acadie. Sa poésie exerce aujourd'hui une puissante attraction auprès des jeunes qui la découvrent et l'accueillent avec fascination.

Un an avant sa mort, Gérard avait offert un merveilleux cadeau au FIL et aux festivaliers avec son spectacle *Étoiles filantes*. Lorsqu'on lui avait demandé d'assurer la direction artistique d'un spectacle littéraire soulignant les 400 ans de la fondation de l'Acadie, il nous avait immédiatement avertis : « Si vous voulez un spectacle témoignant de la richesse d'une culture moderne, loin du folklore et des images de cartes postales, j'accepte. Sinon, il va falloir que vous trouviez quelqu'un d'autre ! » Quelques mois plus tard, il était là sur la scène du Lion d'Or, nous livrant son Acadie nouvelle, urbaine et excessive, entouré de nombreux amis poètes et musiciens.

Afin de souligner le 10^e anniversaire de son décès, les ami.e.s de Gérard Leblanc lui rendront hommage le temps d'une soirée qui se veut un écho à son très beau spectacle de 2004. Marie-Jo Thério, Fredric Gary Comeau, Marc Arseneau ou encore Serge Patrice Thibodeau seront cette fois encore de la fête. De nouveaux venus se joindront à eux comme Jean-Paul Daoust, Joseph Edgar, Georgette Leblanc, Daniel Dugas et Gabriel Robitaille. Les poètes et musiciens rassemblés ce soir-là au Lion d'Or donneront à voir et à entendre que *l'Acadie n'est pas une carte postale*, comme aimait le rappeler le poète de Moncton.

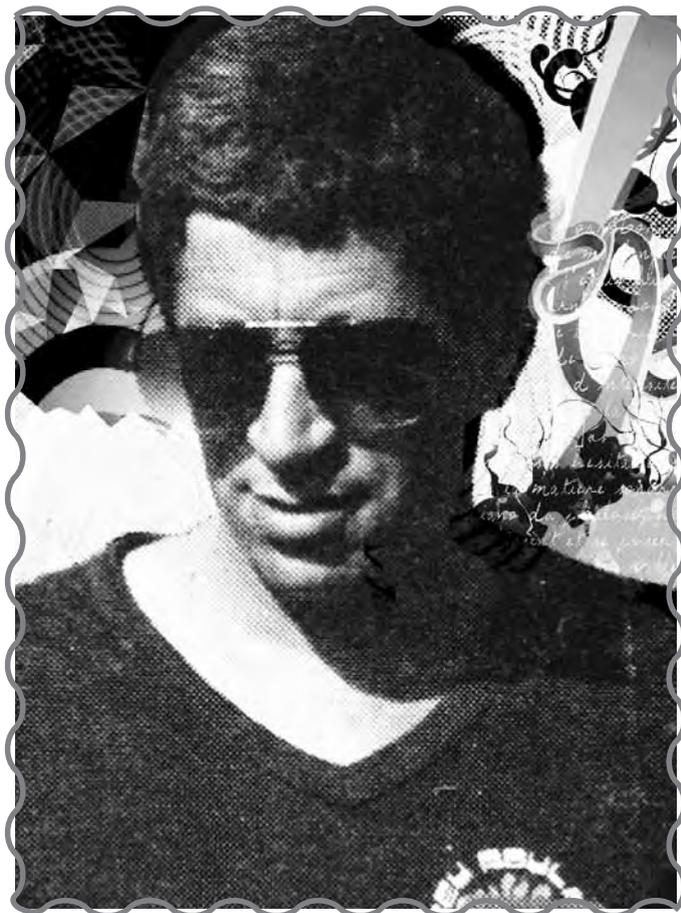
Direction artistique et littéraire
Éric Cormier

Poètes et interprètes
**Fredric Gary Comeau, Jean-Paul Daoust, Daniel Dugas,
Joseph Edgar, Marie-Jo Thério, Serge-Patrice Thibodeau,
Georgette Leblanc, Gabriel Robitaille**

Musiciens
Marc Arseneau, Bernard Falaise, Philippe Melanson

Production FIL 2015, présentée avec l'accord des Éditions Perce-Neige et en collaboration avec le Regroupement des éditeurs canadiens-français (RECF) et le Festival Frye

Ce projet est rendu possible grâce à l'aide reçue du Conseil des arts du Canada et de la Feuille de route pour les langues officielles du Canada 2013-2018: éducation, immigration, communautés.



© MANCHU

LUNDI 28 SEPTEMBRE À 20 H
(ouverture des portes à 19h)
LION D'OR

LION D'OR
MONTREAL

25 \$ / 20 \$ (30 ans et moins) – taxes et frais inclus

Achat **en personne** et **par téléphone** à La Vitrine
Achat **en ligne** sur lepointdevente.com et lavitrine.com

Billets également disponibles au Lion d'Or une heure avant le spectacle

À LA CROISÉE DES SILENCES

UN SPECTACLE DE CHLOÉ SAINTE-MARIE

L'automne dernier, elle lançait *À la croisée des silences*, un magnifique livre-disque où on pouvait lire et entendre les mots de Joséphine Bacon, Louise Dupré, Jean-Paul Daoust, Anne Hébert, Saint-Denys Garneau, pour ne citer qu'eux. Puisant son inspiration et sa ferveur d'une juxtaposition inédite de textes de poètes québécois, et forte du talent et du génie des compositeurs Sylvie Paquette et Yves Desrosiers, c'est un nouvel acte poétique que propose alors Chloé Sainte-Marie.

Quelques mois, plus tard, elle crée à partir de cet ouvrage un très beau spectacle qui a su séduire tant la critique que tous ceux et celles qui ont eu la chance d'y assister. Depuis, on a eu l'occasion d'entendre, lors de plusieurs événements littéraires, des extraits de cet exceptionnel *À la croisée des silences* mais rarement dans la très jolie mise en scène et scénographie signée Philippe Cyr.

À l'occasion du FIL 2015, Chloé Sainte-Marie a choisi de présenter *À la croisée des silences* dans sa version complète, même bonifiée, en y ajoutant quelques surprises réservées aux festivaliers littéraires. On la retrouvera donc dans cet envoûtant décor fait de branches de bouleaux, entourée de ces « irrécupérables hommes-orchestres » que sont Réjean Bouchard et Gilles Tessier, d'une extraordinaire chorale de 40 personnes mais aussi de quelques amis poètes, invités spéciaux, qui la rejoindront exceptionnellement sur la scène de la Cinquième Salle.

« Si Chloé Sainte-Marie n'existait pas, il faudrait l'inventer. Après tout, qui d'autre qu'elle est capable de casser à ce point la baraque avec des poèmes ? Grâce aux chansons de son dernier album, *À la croisée des silences*, elle ne nous a pas donné un spectacle, mais assené un véritable coup de poing. » Caroline Rodgers, *La Presse* (2015)

« Incandescente, avec un je-ne-sais-quoi de plus assumé que jamais dans la voix, celle qui a choisi pour matière première les mots de poètes québécois plus reconnus que lus nous rappelle la portée d'une chanson où le texte n'a rien de secondaire. » Tristan Malavoy, *L'Actualité* (2015)

Directrice artistique et interprète : **Chloé Sainte-Marie**

Chef musicien, guitare et clavier : **Réjean Bouchard**

Musicien : **Gilles Tessier**

Metteur en scène et scénographe : **Philippe Cyr**

Chef de chœur : **Catherine Le Saulnier**

Production de Chloé Sainte-Marie

Présentation en collaboration avec Coup de cœur francophone



© Pierre Dury

VENDREDI 2 OCTOBRE À 20 H
SAMEDI 3 OCTOBRE À 20 H
CINQUIÈME SALLE

 **placedesarts.com**

42 \$ / 30 \$ (30 ans et moins) – taxes et frais inclus

Achat en personne à la Place des Arts et à La Vitrine

Achat par téléphone à la Place des Arts et **en ligne** sur placedesarts.com

LA ROUTE DES VENTS

CRÉATION

« J'ai fait mes bagages avec la désinvolture qu'il faut, une juste mesure de crainte et de désir. J'y ai mis ma latitude 48.5° Nord. Pendant le vol, la marge océane a créé l'écart où mettre l'oubli. »
 Laure Morali, *La route des vents* (La Part commune, 2015)

La route des vents, c'est une traversée au cœur de l'humain quand l'exil devient naissance au Nord des animaux de légendes, d'enfants et de cordes à linge, au bout du monde, au bout du fleuve et de la 138 quand la vraie vie est un éclat de rire, un lac qui craque sous le froid. La pulsion des tambours, les cordes des violons tsiganes, le souffle des bêtes présent, comme un envoûtement pour porter le mot, le voyage.

Lorsqu'en 1995, Laure décide de partir à la découverte d'un nouveau monde, elle ne savait pas que ce voyage initiatique l'entraînerait de sa Bretagne natale jusqu'en Haïti, en passant par les rives du Saint-Laurent, Ekuanitshit et le Grand Nord. C'est au cours de ce voyage qu'elle vit pendant trois mois dans le Nutshimit avec Shimun Pashin, chasseur nomade de la nation innue, et découvre à ses côtés que l'état de grâce tient à peu de choses. Au fil de leurs marches et de leurs trappes, Shimun lui fait don d'un art de vivre, l'art d'être innu, l'art d'être « humain ».

Le temps d'une soirée, elle part à nouveau sur ce qu'elle nomme « la route des vents » mais cette fois avec certains de ses compagnons de traversée. Ensemble, ils vous offriront le monde à regarder de plus près aux confins des univers, un spectacle pour la route, avec une âme nomade; slave, islandaise, innue, rom et créole tout à la fois.

Conception, adaptation et direction artistique : **Violaine Forest**

Direction musicale : **Guido del Fabbro** avec la complicité et la participation spéciale de **Lou Babin**

Sur scène : **Laure Morali** et ses compagnons de traversée **Joséphine Bacon, Jean Désy, Natasha Kanapé-Fontaine, James Noël, Rodney Saint-Éloi**

Production FIL 2015, présentée avec l'accord des Éditions La Part Commune et de Mémoire d'encrier



Laure Morali

© Estelle Morali-Silver

MARDI 29 SEPTEMBRE À 20 H
 (ouverture des portes à 19 h)
LION D'OR

LION D'OR
 MONTREAL

25 \$ / 20 \$ (30 ans et moins) – taxes et frais inclus

Achat en personne et par téléphone à La Vitrine
 Achat en ligne sur lepointdevente.com et lavitrine.com
 Billets également disponibles au Lion d'Or une heure avant le spectacle

La projection d'extraits de films d'Arthur Lamothe est une gracieuseté de son épouse Nathalie Gressin (Ateliers Audio Visuels du Québec). • L'extrait du film de Léonard Forest, *Les Acadiens de la Dispersion*, est une gracieuseté de ONF Images / NFB Images, La Cinémathèque de plans d'archives de l'Office national du film du Canada.

INTRANQU'ILLITÉS

LANCEMENT ET LECTURES

En collaboration avec **ICI**  **artv**

Luxuriante revue littéraire et artistique, conçue comme une boîte noire pour capter les vibrations du monde, *IntranQu'illités* est animée et dirigée par James Noël. Ne vous fiez pas à l'île, qui saute aux yeux comme une proposition de soleil, de clichés de sables fins. On est souvent conduit à percevoir l'île comme un territoire replié sur ses bornes, où il suffirait de pivoter sur un pied pour en faire le tour.

Le préfixe In dans *IntranQu'illités* pourrait même renvoyer à la négation de l'insularité. Ce titre est une manière, une astuce pour apostropher tous les imaginaires du monde, pour pénétrer les interstices et naviguer dans l'air/ère d'une île-monde.

IntranQu'illités propose au fil des numéros des voix de poètes, d'écrivains, de musiciens, de journalistes, de peintres, de photographes, de slameurs, pour favoriser l'enracinement dans l'imaginaire et le déploiement perméable des espaces humains. Ce beau rêve déguisé en revue, vient d'une Haïti qui toutes voiles dehors s'échappe vers des rives inédites.

En présence de **James Noël, Pascale Monnin** (directrice artistique de la revue) et de leurs invités.

Avec la complicité de Passagers des Vents (Haïti) et de Mémoire d'encrier

JEUDI 1^{er} OCTOBRE DE 17 H 30 À 19 H 30
À L'ARTVstudio un espace créé par ICI ARTV
 Entrée libre



© Anne Sol

BLUES NÈGRE DANS UNE CHAMBRE ROSE

« Tant que tu es vivant, je n'ai aucune raison de désespérer. » D'aussi loin qu'elle se rappelle, Fanny a toujours été amoureuse de Bobo Ako, une star du blues. Un jour, dans un concours de jeunes talents à New Orleans, Fanny remporte un prix et fait la connaissance intime du grand Bobo. Quelque chose se révèle à elle, qui l'emporte et la dévaste, tout en la construisant. C'est ce qu'elle raconte dans ses carnets, rassemblés sous le titre *Blues nègre dans une chambre rose* (VLB éditeur, 2015). Une histoire d'amour impossible, nécessaire et inévitable.

L'auteure de ce roman, Jennifer Tremblay, accompagnée par le pianiste Martin Lizotte, se prête à l'expérience de lire des extraits de son livre. La musique originale, composée par le jazzman Vincent Gagnon, enveloppante et lumineuse, devient le lieu du roman, sa terre et son paysage. L'ambiance des nuits blues de New Orleans, Boston, Montréal se révèle ici douce et cruelle.

« Ceux qui ont vu *La liste* et *Le carrousel* savent que la dramaturge Jennifer Tremblay va toujours au plus près des émotions, sans tape-à-l'oeil. Elle recherche la même simplicité qui sonne juste lorsqu'elle enfle son habit de romancière. »
Josée Lapointe, *La Presse* (2015)

Auteure et lectrice : **Jennifer Tremblay**

Pianiste : **Martin Lizotte**

Mise en lecture et direction artistique : **Gaétan Paré**

Musique originale : **Vincent Gagnon**

Production Jennifer Tremblay, présentée avec l'accord de VLB éditeur

Jennifer Tremblay tient à remercier le Conseil des Arts de Longueuil pour son soutien à la création de ce spectacle.

MARDI 29 SEPTEMBRE À 19 H
SALLE CLAUDE-LÉVEILLÉE

 **placedesarts.com**

25 \$ / 20 \$ (30 ans et moins) – taxes et frais inclus

Achat en personne à la Place des Arts et à La Vitrine

Achat par téléphone à la Place des Arts et **en ligne** sur placedesarts.com



© André Lecoz

Louise Marleau dans le rôle de Catherine lors de la présentation de la pièce *Soudain l'été dernier* de Tennessee Williams

LES FEMMES DE TENNESSEE WILLIAMS

Au cours d'un dîner où Louise Marleau s'entretenait avec Tennessee Williams, venu à Montréal pour la création en français de *Pièce à deux* au Théâtre du Nouveau Monde en 1983, ce dernier lui a confié après l'avoir vue défendre son texte avec Daniel Gadouas : « Tu dois jouer Blanche Dubois ».

Le rêve d'incarner ce personnage mythique ne s'est jamais réalisé mais l'intensité de cette rencontre est venue confirmer qu'un jour, Louise Marleau rencontrerait *Les femmes de Tennessee Williams*.

La première fascination fut celle de la découverte de *Soudain l'été dernier* et du rôle de Catherine, âme tourmentée qui sombre dans la folie et qui convenait beaucoup mieux à Louise Marleau que toutes les jeunes premières réunies. Pourquoi ne pas partir à la recherche du temps perdu et retrouver des textes déjà interprétés comme *La descente d'Orphée* à la Compagnie Jean Duceppe? Ou encore explorer celles qui n'ont pas encore été abordées comme *Doux oiseaux de jeunesse* et enfin, *Un tramway nommé désir*?

Dévoiler la psyché profonde et troublée des femmes de Williams, vibrer au rythme de la musique qui les hante et pénétrer dans les abysses de l'âme humaine si fragile et si forte à la fois. Voilà ce que vous propose cette lecture-spectacle exceptionnelle.

Distribution : **Louise Marleau et Jean Marchand**

Mise en lecture : **Lorraine Pintal**



Production du Théâtre du Nouveau Monde en collaboration avec le FIL 2015

MERCREDI 30 SEPTEMBRE À 19 H
SALLE CLAUDE-LÉVEILLÉE

 **placedesarts.com**

25 \$ / 20 \$ (30 ans et moins) – taxes et frais inclus

Achat en personne à la Place des Arts et à La Vitrine

Achat par téléphone à la Place des Arts et **en ligne** sur placedesarts.com

LE GRAND SLAM 2015

Pour la neuvième année, le FIL accueille l'évènement le plus couru du monde slam, soit le Grand Slam de la Ligue Québécoise de Slam. En effet, le 24 septembre, des participants issus des slams de poésie mensuels tenus par les équipes de Montréal, Québec, Gatineau, Rimouski, Saguenay (nouvelle équipe) et Sherbrooke, affiliées à la Ligue, rivaliseront pour le titre de ville Slam de l'année 2015. Comme chaque année, un slameur sera couronné pour représenter le Québec à la Coupe du Monde de Slam à Paris au printemps 2016.

Faisant face à un public qui évalue leurs performances, les participants vont s'affronter pour l'amour de la poésie, et ce, sans accessoire, ni musique ni costume, et dans un laps de temps n'excédant pas trois minutes au chrono. Loin des coteries et sans flafra, venez voir et entendre la poésie vibrer au cœur du monde. Le Grand Slam est un incontournable. Plaisir, enthousiasme et émotions garantis.

Animation: **Ivan Bielinski** dit **IVY**

Ambiance musicale: **Trio Jérôme Beaulieu**

Une présentation de Productions INTY et de Slamonttréal en collaboration avec le FIL 2015

Avec la participation de la Ligue Québécoise de slam (LIQS) et la Fédération Française de Slam Poésie (FFDSP)



JEUDI 24 SEPTEMBRE À 20 H
(ouverture des portes à 19 h)
LION D'OR

LION D'OR
MONTREAL

25 \$ (à la porte) / 20 \$ (pré-vente) – taxes et frais inclus

Achat **en personne** et **par téléphone** à La Vitrine

Achat **en ligne** sur lepointdevente.com et lavitrine.com

Billets également disponibles au Lion d'Or une heure avant le spectacle

LA LEVÉE DE L'ÉCROU

Lorsque les poètes acceptent que leurs mots se retrouvent derrière les barreaux d'un bout de carton plié, c'est un peu comme signer le registre d'écrou pour un prisonnier, à son entrée au pénitencier. Ils se figent, encagés, à la merci du lecteur qui est géolier.

Les Éditions de l'Écrou ont toujours désiré crocheter la serrure et laisser de nouveau la liberté aux mots et aux voix des auteurs qu'elles ont enfermés, sous la forme d'une *Levée de l'Écrou*, un spectacle de paroles poétiques fortes, multiples et fulgurantes.

Seize auteurs qui embrassent la scène comme une mutinerie, accompagnés d'un musicien versatile. Vous voudrez assurément surfer la vague, mais prenez garde au tsunami, ce spectacle s'annonce comme un incontournable. Serrons la vis.



Idée originale et direction littéraire

Carl Bessette et **Jean-Sébastien Larouche**

Sur scène: **Marjolaine Beauchamp, Virginie Beauregard D., Carl Bessette, Philippe Chagnon, Shawn Cotton, Emmanuel Deraps, Alexandre Dostie, Frédéric Dumont, Rose Eliceiry, Jean-Sébastien Larouche, Daniel Leblanc-Poirier, Baron Marc-André Lévesque, J-F Nadeau, Jean-Christophe Réhel, Jean-Philippe Tremblay** et **Maude Veilleux**

Musicien: **Pierre-Luc Clément**

Production FIL 2015 en collaboration avec les Éditions de l'Écrou

DIMANCHE 27 SEPTEMBRE À 20 H
(ouverture des portes à 19 h)
LION D'OR

LION D'OR
MONTREAL

20 \$ / 15 \$ (30 ans et moins) – taxes et frais inclus

Achat **en personne** et **par téléphone** à La Vitrine

Achat **en ligne** sur lepointdevente.com et lavitrine.com

Billets également disponibles au Lion d'Or une heure avant le spectacle

CABARET DES BRUMES

La poésie est leçon de risque : la langue incarnée, les mots volés à l'air, à ce qui passe, à ce qui était sans lumière, mot issu du grand rien et l'espace devant nos bras. Toute prise de parole commence par un bris du silence : une cassure. Tout à la fois, la musique est notre grande leçon de silence.

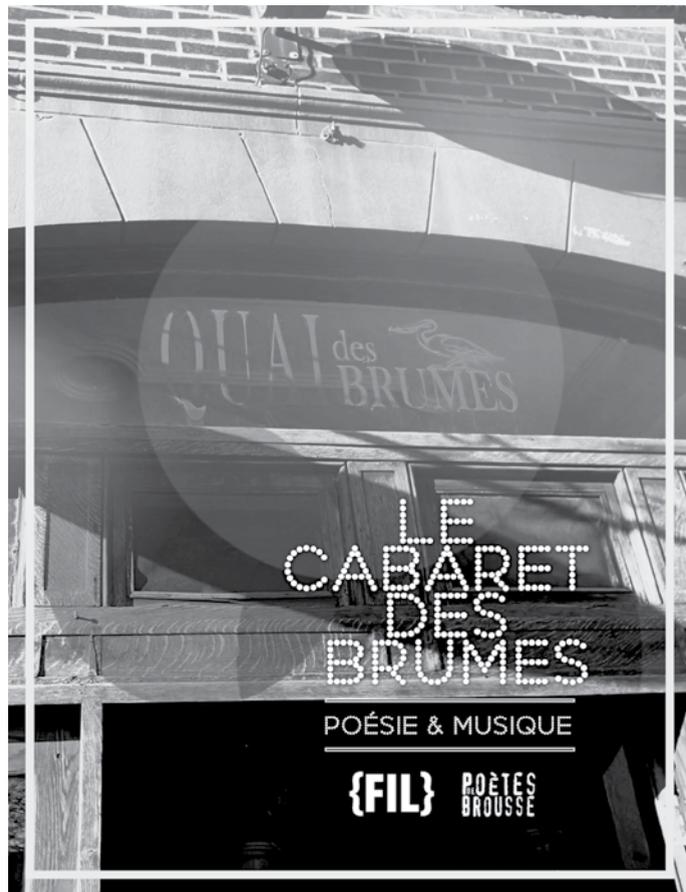
Le Cabaret des brumes souhaite faire jaillir ces deux instants précieux de la création : le rythme du premier geste et sa survie dans le temps présent. Quatre musiciens et vingt poètes vous convient à de multiples échanges entre la pénombre et le ciel orangé, poursuivent la sensation de voler sous l'eau, dans l'étonnement et la découverte des langages.

Durant une semaine, à tous les soirs, le FIL vous invite à prolonger le plaisir et à entendre des voix essentielles de notre poésie contemporaine, pour mieux comprendre où nous en sommes. Animé par l'exubérant poète François Guerrette, le Cabaret des brumes fera tout pour vous faire « tomber » en amour; et si la poésie a à rougir de nous, et bien qu'elle rougisse absolument, une fois pour toutes !

Animation : **François Guerrette**

Musiciens : **Mutante Thérèse** (Jean-François Poupart, Laurent Aglat, Nicolas Therrien et Alain Quirion)

Production FIL 2015 en collaboration avec les Poètes de brousse



© Ralph Elévani

DU LUNDI 28 SEPTEMBRE AU VENDREDI 2 OCTOBRE
DE 21 H 30 À 23 H 30

QUAI DES BRUMES / Entrée libre



POÈTES INVITÉS AU CABARET DES BRUMES

LUNDI 28 SEPTEMBRE

**José Acquelin, Zéa Beaulieu April,
Catherine Lalonde et Emmanuel Simard**

MARDI 29 SEPTEMBRE

**Natasha Kanapé-Fontaine, Maxime Catellier,
Carole David et Roger Des Roches**

MERCREDI 30 SEPTEMBRE

**Sonia Cotten, Jean-Philippe Bergeron,
Monique Deland et Jean-Marc Desgent**

JEUDI 1^{ER} OCTOBRE

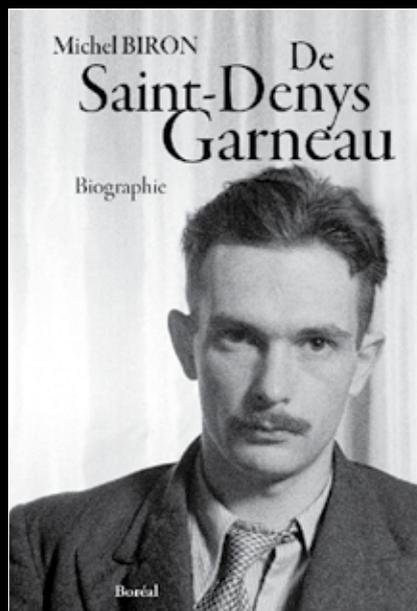
**Patrice Desbiens, Sébastien Dulude,
Martine Audet et Kim Doré**

Invités spéciaux : **Joseph Marchand et Émilie Laforest** (Forêt)

VENDREDI 2 OCTOBRE

**Jean-Paul Daoust, Danny Plourde,
Laurence Lola Veilleux et Élise Turcotte**

Michel BIRON



Cette première véritable biographie du poète nous présente un Garneau pour qui l'écriture n'aurait su avoir ni sens ni valeur si elle n'aidait pas à mieux vivre. Un Garneau, donc, bien loin du mythe créé après sa mort.

Biographie

448 pages • 34,95 \$

PDF et ePub : 25,99 \$

En librairie le 9 septembre



Boréal

www.editionsboreal.qc.ca



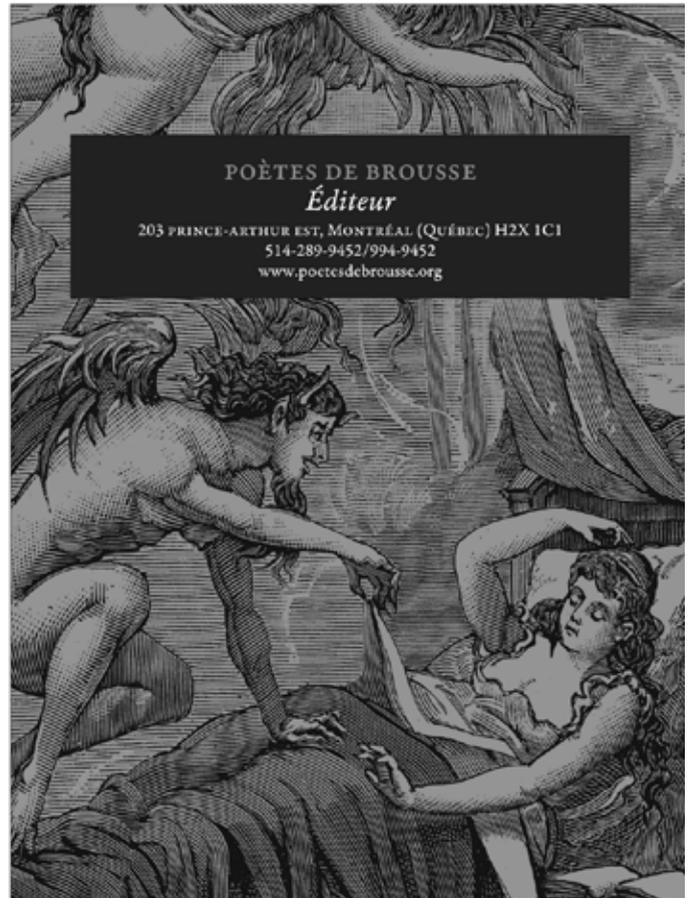
OPUSCULES
Littérature québécoise mobile

**DÉCOUVREZ
LA LITTÉRATURE
QUÉBÉCOISE
AUTREMENT.
PARTOUT.**



Conseil des arts
du Canada

Canada Council
for the Arts



POÈTES DE BROUSSE
Éditeur

203 PRINCE-ARTHUR EST, MONTRÉAL (QUÉBEC) H2X 1C1
514-289-9452/994-9452
www.poetesdebrousse.org

Sylvain Campeau et Patrick Moreau

Quinze
classiques
de la
littérature
québécoise

À découvrir et à redécouvrir

FIDES

**QUINZE CLASSIQUES
sous la loupe de spécialistes
de la littérature québécoise**

*Poésies • Regards et jeux dans l'espace
Les îles de la nuit • Le Survenant • Bonheur d'occasion
Le torrent • Le libraire • Contes du pays incertain
La ligne du risque • Une saison dans la vie d'Emmanuel
Prochain épisode • L'avalée des avalés • Les belles-sœurs
L'homme rapaillé • Volkswagen Blues*

« Il n'y a pas de littérature sans classiques. »

Robert Melançon

groupefides.com



FIDES



LES ÉCRIVAINS ET L'OPÉRA

CONCERT-CAUSERIE

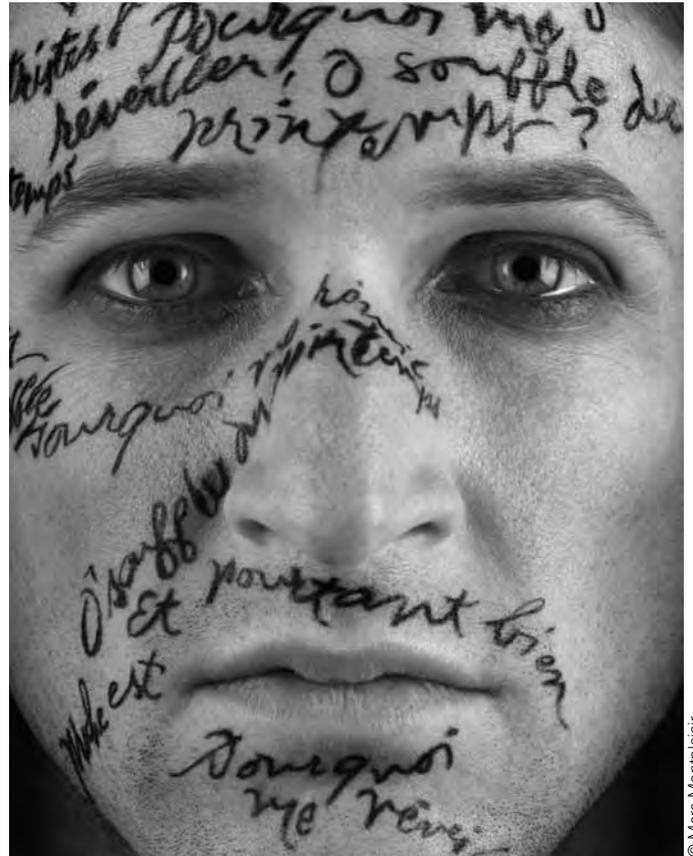
Dans *L'elisir d'amore*, Nemorino se décide à boire le philtre d'amour après avoir entendu Gianetta lire *Tristan et Iseult* à haute voix. Rodolfo réussit à charmer Mimi grâce à sa poésie et à ses « rimes et hymnes d'amour qu'il prodigue en grand seigneur » dans *La Bohème*. Les péripéties des *Contes d'Hoffman* débutent parce que la Muse souhaite que le protagoniste oublie les autres formes d'art et se consacre entièrement à la poésie.

Si la littérature occupe une place importante dans le destin des personnages d'opéra, elle constitue aussi depuis toujours une source d'inspiration incontournable pour les compositeurs et librettistes. Le *Faust* de Goethe a servi de trame narrative pour trois opéras, *Manon Lescaut* de l'abbé Prévost a fait l'objet de quatre adaptations lyriques et *Cendrillon* de Charles Perreault a mené à huit opéras. La liste exhaustive des opéras inspirés d'une œuvre littéraire serait aussi longue... que la Tétralogie de Wagner !

Compte tenu de tous les liens entre la littérature et l'opéra, le FIL et l'Opéra de Montréal s'associent pour une première collaboration où les écrivains et l'art lyrique seront célébrés. D'un côté, Pierre Vachon, musicologue et directeur des communications de l'Opéra de Montréal, mordu de littérature. De l'autre, Pierre Lepape, journaliste, écrivain et figure emblématique du monde littéraire français, également grand amateur d'opéra. Des échanges de haute voltige entre deux passionnés, dont les discussions seront entrecoupées par des performances des jeunes artistes de l'Atelier Lyrique de l'Opéra de Montréal.

Direction artistique : **Chantal Lambert** et **Pierre Vachon**
 Animation et narration : **Pierre Vachon**
 Écrivain invité : **Pierre Lepape**
 Chanteurs : **Alexandra Beley, Pasquale D'Alessio, Cécile Muhire**
 et **Geoffroy Salvat**
 Pianiste : **Maxime Dubé-Malenfant**

Production de L'Atelier lyrique de l'Opéra de Montréal



© Marc Montplaisir

MERCREDI 30 SEPTEMBRE À 19 H 30
CINQUIÈME SALLE

placedesarts.com

25 \$ / 20 \$ (30 ans et moins) – taxes et frais inclus

Achat en personne à la Place des Arts et à La Vitrine

Achat par téléphone à la Place des Arts et **en ligne** sur placedesarts.com

DON QUICHOTTE, MALGRÉ LUI

SPECTACLE POUR LES 6 ANS ET PLUS

Don Quichotte, rêveur, romantique et peureux à ses heures, a toujours voulu être un chevalier légendaire. Au fil de ses nombreuses lectures, il se voit déjà combattant une armée complète avec sa seule arme : une épée en mousse. Jusqu'au jour où son rêve est exaucé, malgré lui. Mission farfelue, ennemis imaginaires et coup de foudre pour une Dulcinée des plus singulières sont au rendez-vous. Une pièce pour les enfants et leurs parents de **Jean Stéphane Roy** qui fait écho au grand roman de Cervantès.

Interprètes : **André Perron** (Don Quichotte), **Kathleen Aubert** (Sancho Panza / Le livreur), **Gwendolyn McKeown** (La note / La reine), **Stéphanie Daviau** (Bertha / Luscinda), **Laurent Trudel** (Le mari / Le grand Turc)

Mise en scène : **Simon Fleury**

Production Possiblement Théâtre

Diffuseur **BAnQ** GRANDE BIBLIOTHÈQUE

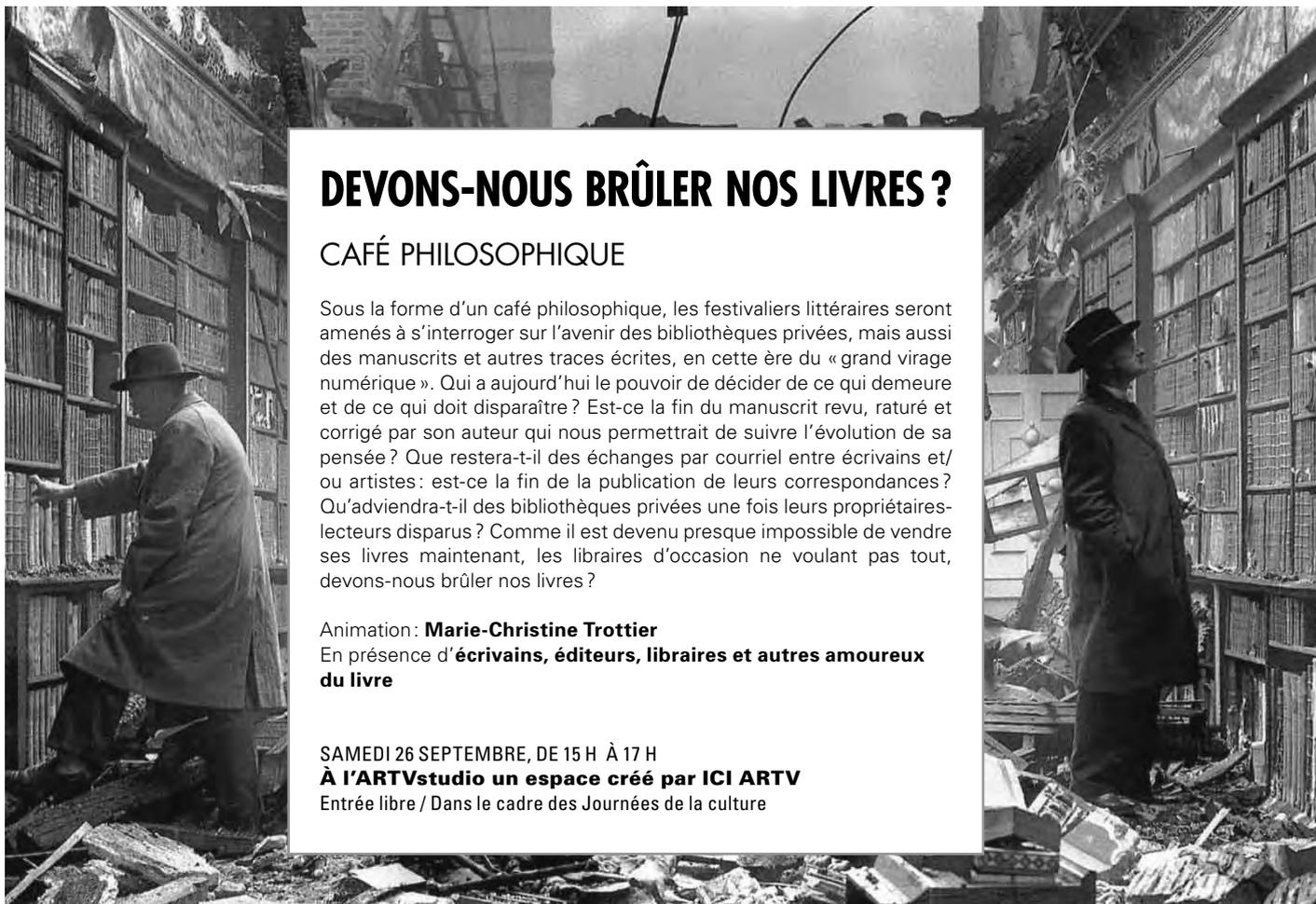
Ce spectacle issu de la programmation jeunesse de la Grande Bibliothèque est accompagné par la Fille aux grandes oreilles. Curieuse et rigolote, elle entend ce que d'autres n'entendent pas, voit ce que d'autres ne voient pas... et dévoile tous ses secrets après chaque spectacle !

DIMANCHE 27 SEPTEMBRE, DE 14 H À 15 H
GRANDE BIBLIOTHÈQUE / AUDITORIUM, REZ-DE-CHAUSSÉE
 Entrée libre

Possibilité de réserver une place à banq.qc.ca (frais de billetterie de 4 \$)

« Un raz-de-marée se prépare et le royaume des livres, avec leurs feuilles blanches et leurs pages de garde, leurs promesses de découverte et de solitude, menace d'être anéanti après cinq cents ans d'existence. La possession d'un livre pourrait aussi devenir sans importance. C'est l'accès qui importera et, quand le livre sera refermé, si l'on peut dire, il disparaîtra dans le cyberspace. »
James Slater, Préface du livre *Des bibliothèques pleines de fantômes* de Jacques Bonnet (Arlea, 2014)

En collaboration avec ICI  artv



DEVONS-NOUS BRÛLER NOS LIVRES ?

CAFÉ PHILOSOPHIQUE

Sous la forme d'un café philosophique, les festivaliers littéraires seront amenés à s'interroger sur l'avenir des bibliothèques privées, mais aussi des manuscrits et autres traces écrites, en cette ère du « grand virage numérique ». Qui a aujourd'hui le pouvoir de décider de ce qui demeure et de ce qui doit disparaître ? Est-ce la fin du manuscrit revu, raturé et corrigé par son auteur qui nous permettrait de suivre l'évolution de sa pensée ? Que restera-t-il des échanges par courriel entre écrivains et/ou artistes : est-ce la fin de la publication de leurs correspondances ? Qu'advient-il des bibliothèques privées une fois leurs propriétaires-lecteurs disparus ? Comme il est devenu presque impossible de vendre ses livres maintenant, les libraires d'occasion ne voulant pas tout, devons-nous brûler nos livres ?

Animation : **Marie-Christine Trottier**
En présence d'**écrivains, éditeurs, libraires et autres amoureux du livre**

SAMEDI 26 SEPTEMBRE, DE 15 H À 17 H
À L'ARTVstudio un espace créé par ICI ARTV
Entrée libre / Dans le cadre des Journées de la culture

Bibliothèque de Holland House (Londres) gravement endommagée par une bombe incendiaire le 22 octobre 1940.



© Alexis Marcoux

LES LIVRES DANS LES LIVRES

TABLE RONDE

Lors de cette rencontre, il sera question de romans qui évoquent d'autres romans comme autant de poupées russes qui sont des invitations à de nouvelles lectures. Une fois ces livres refermés, une envie irrésistible se fait sentir, celle de poursuivre l'aventure en découvrant les « bibliothèques idéales » de leurs auteurs. On pense, naturellement, aux livres de Jacques Poulin, de Dany Laferrière ou encore de Robert Lalonde mais il y en a beaucoup d'autres ! Il arrive aussi que certains auteurs écrivent « sous influence » d'autres écrivains qu'ils admirent comme ce fut le cas pour Michèle Gazier et Pierre Lepape dont le plus récent roman *Noir et Or* (Éditions du Seuil) fait écho à ce classique de la littérature qu'est *Le Rouge et le Noir* de Stendhal.

Animation : **Claudia Larochelle**
Invités : **Michèle Gazier, Pierre Lepape, Patrick Nicol** et autres invités surprises.

MARDI 29 SEPTEMBRE, DE 17 H 30 À 19 H 30 / Entrée libre
À L'ARTVstudio un espace créé par ICI ARTV

LE LIVRE DANS TOUS SES ÉTATS

LE LIVRE COMME OBJET D'ART

TABLE RONDE

Il arrive que le livre se transforme en laboratoire d'expériences esthétiques. Lors de cette table ronde, on donnera à entendre et à voir ce que peut devenir « un livre, en relation permanente avec le geste artistique, et de quelle façon l'art se transforme à l'épreuve du livre et le livre se transforme à l'épreuve de l'art ». On ne prétend pas ici « embrasser tout un thème ou prouver une théorie certaine mais simplement montrer comment l'espace du livre a pu provoquer l'art et continue à le faire ». Du *Chantier d'écriture* d'Evelyne de la Chenelière au travail de l'artiste visuelle Pascale Monnin en Haïti, en passant par les installations de Rober Racine ou le travail graphique de Daniel Canty: autant d'exemples de démarches artistiques étonnantes qui incitent à lire autrement.

Animation : **Céline Poisson**

Invités : **Evelyne de la Chenelière, Daniel Canty, Pascale Monnin, Rober Racine**

En collaboration avec  ESPACE GO

DIMANCHE 4 OCTOBRE, DE 14 H À 16 H
HALL DU THÉÂTRE ESPACE GO

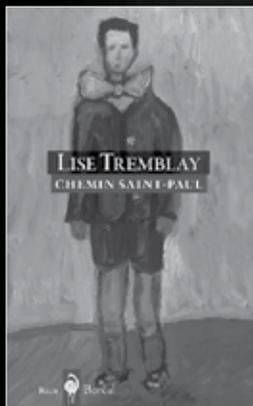
Entrée libre



© David Ospina

Lise
TREMBLAY

CHEMIN
SAINT-PAUL



Entre la chambre blanche, où elle se bute au silence de sa mère, et la chambre bleue, où elle a accompagné son père jusqu'à son dernier souffle, l'auteur de *La Sœur de Judith* dépeint une double cérémonie des adieux.

© Martine Doyon

Récit
112 pages • 17,95 \$
PDF et ePub : 12,99 \$
En librairie
le 15 septembre



Boréal

www.editionsboreal.qc.ca

Alexandre
SOUBLIÈRE

AMANITA
VIROSA



À l'âge d'Internet, l'image n'est-elle pas impérissable, éternelle? N'est-elle pas, une fois qu'elle existe dans le cyberspace, plus forte que la mort?

© Mathieu Fortin

Roman
312 pages • 25,95 \$
PDF et ePub : 18,99 \$
En librairie le 25 août

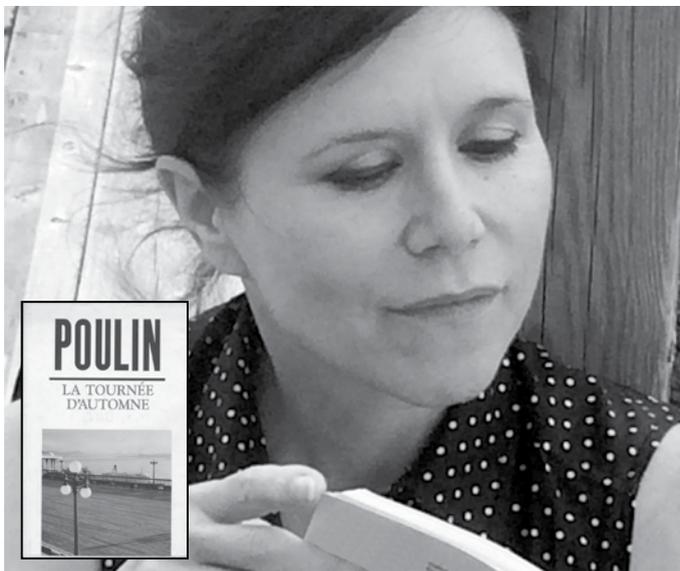


Boréal

www.editionsboreal.qc.ca

PASCALE MONTPETIT LIT LA TOURNÉE D'AUTOMNE

LECTURE EN CINQ RENDEZ-VOUS
À L'HEURE DU LUNCH



« Moi, les gens m'appellent le Chauffeur. J'ai un camion avec des livres...un bibliobus. Mon travail consiste à prêter des livres. » C'est ainsi que se décrit le personnage principal de *La Tournée d'automne* de Jacques Poulin. L'actrice Pascale Montpetit vous propose une lecture en cinq rendez-vous à l'heure du lunch (une quarantaine de pages par jour) de ce très joli roman qui aborde des thèmes universels comme l'amour, la vie, la mort et la vieillesse tout en affirmant l'importance des livres dans nos vies.

Les enfants adorent se faire raconter une histoire. Les adultes aussi. Si la lecture est un acte solitaire, qui permet à un lecteur d'entrer en contact intime avec un auteur, un texte, un univers et des personnages, la lecture à voix haute contribue à rendre encore plus vivante une œuvre littéraire. C'est ce que permet ce rendez-vous privilégié avec Pascale Montpetit qui a choisi de mettre toute sa sensibilité et son talent au service des mots de Jacques Poulin, l'un des romanciers québécois les plus aimés de sa génération.

Idée originale et lecture : **Pascale Montpetit**
Texte : *La Tournée d'automne* de **Jacques Poulin** (Leméac Éditeur, 1993)

Production FIL 2015, présentée avec l'accord de Leméac Éditeur et en collaboration avec l'Union des écrivaines et des écrivains québécois (UNEQ)

DU LUNDI 28 SEPTEMBRE AU VENDREDI 2 OCTOBRE, DE 12 H À 13 H
MAISON DES ÉCRIVAINS
Entrée libre / Possibilité de réserver une place au 514 849-8540

Alain Mabanckou

Petit Piment



© Hermance Triay

Roman · 288 pages

De retour à Pointe-Noire, Alain Mabanckou nous offre un roman porté par un souffle puissant. La vie de Petit Piment, souvent drôle et très attachante, se lit d'une traite !

Seuil

Rober RACINE

L'ATLAS DES FILMS DE GIOTTO



Pastiche d'un dictionnaire des films, ce « roman » composé de plus de 240 microrécits constitue une mine inépuisable de poésie, la poésie si envoûtante et si personnelle de Rober Racine.

© Martine Doyon



Boreál

En librairie le 22 septembre

www.editionsboreal.qc.ca



Michèle Gazier



Pierre Lepape



João Tordo



Amara Lakhous

MICHÈLE GAZIER ET PIERRE LEPAPE : UNE HISTOIRE D'AMOUR AVEC LES LIVRES

Michèle Gazier a un jour « osé écrire » ses propres histoires après avoir été « derrière » (elle a traduit Manuel Vasquez Montalban, Juan Marsé et Francisco Umbral), puis « à côté » (elle a longtemps tenu la chronique littéraire de *Télérama*). Ses premières nouvelles (*En sortant de l'école*) sont parues en 1992, et son premier roman (*Histoire d'une femme sans histoire*) en 1993. Depuis, elle a écrit de nombreuses œuvres de fiction dont la plus récente est *Noir et Or* (Le Seuil, 2015) un roman, qui fait écho à ce classique de la littérature qu'est *Le Rouge et le Noir*, de Stendhal, écrit à quatre mains avec son compagnon Pierre Lepape.

Journaliste, critique littéraire (il a longtemps tenu le célèbre « Feuilleton » du *Monde des livres*), biographe (Diderot, Voltaire, Gide, Sorel), **Pierre Lepape** est aussi un essayiste d'une rare culture. Il a publié *Le Pays de la littérature* (Le Seuil, 2003), *Une Histoire des romans d'amour* (Le Seuil, 2011) et plus récemment une anthologie des *Scènes de ménage dans la littérature* (PUF, 2015).

Michèle Gazier et Pierre Lepape partagent leur temps entre Paris et une maison à la campagne où les attendent les quelques quinze mille volumes de leur bibliothèque...

•••
PRÉSENCE au café philosophique
« Devons-nous brûler nos livres ? »

SAMEDI 26 SEPTEMBRE DE 15 H À 17 H
ARTV STUDIO / Entrée libre

•••
INVITÉS à la table ronde
« Les livres dans les livres »

MARDI 29 SEPTEMBRE DE 17 H 30 À 19 H 30
ARTV STUDIO / Entrée libre

JOÃO TORDO, DE LISBONNE À MONTRÉAL

João Tordo est né à Lisbonne en 1975. Il a étudié la philosophie à Lisbonne, le journalisme à Londres et la création littéraire à New York. Il est professeur en création littéraire et scénariste. Le prix Saramago 2009 est venu récompenser ce chef de file de la jeune garde des lettres portugaises. Il est auteur de sept romans, dont trois ont été traduits en français chez Actes Sud : *Le Domaine du Temps*, *Le bon hiver* et *Lisbonne Mélodies*. Ce dernier roman se passe en partie à Montréal où il a séjourné en 2012 en tant qu'écrivain en résidence à l'Union des écrivaines et des écrivains québécois (UNEQ).

•••
PRÉSENTATION par **João Tordo**
du documentaire *Le Portugal de Mário de Carvalho, Lídia Jorge, Gonçalo M. Tavares et Mia Couto*.

SAMEDI 3 OCTOBRE À 11 H 30
AUDITORIUM DE LA GRANDE BIBLIOTHÈQUE
Entrée libre

•••
ENTRETIEN avec **João Tordo**
Animation : **Vitália R. de Aguiar**
et **Luís Aguiar**

DIMANCHE 4 OCTOBRE À 13 H
MAISON DES ÉCRIVAINS
Entrée libre



AMARA LAKHOUS, L'ÉCRIVAIN QUI SE JOUE DES FRONTIÈRES

D'origine algérienne, l'écrivain Amara Lakhous, ancien journaliste, débarque en Italie en 1995. Il a tout juste 25 ans et la violence ravage l'Algérie. « Les journalistes et les intellectuels étaient ciblés par les islamistes et par le pouvoir aussi. On avait trois options : faire le jeu des puissants, jouer les héros, s'exiler. J'ai choisi la troisième. » Un destin qui n'est pas sans rappeler celui de Dany Laferrière. Si ce dernier a un jour écrit *Je suis un écrivain japonais*, Lakhous se dit, lui, polyglotte culturel puisqu'il écrit maintenant à la fois en arabe et en italien mais il revendique surtout son identité plurielle, celle d'un « citoyen du monde » sans pourtant renier ses pays d'origine et d'accueil. Ses romans sont publiés en français chez Actes Sud.

•••
CAUSERIE avec **Amara Lakhous** après la projection du film *Choc des civilisations pour un ascenseur* à Piazza Vittorio.
Animation : **Stanley Péan**

SAMEDI 3 OCTOBRE, DE 13 H 30 À 15 H 30
AUDITORIUM DE LA **GRANDE**
BIBLIOTHÈQUE Entrée libre



FAHRENHEIT 451

Les livres, voilà l'ennemi ! Dans un pays indéfini, à une époque indéterminée, la lecture est rigoureusement interdite : elle empêcherait les gens d'être heureux. La brigade des pompiers a pour seule mission, non d'éteindre les incendies, mais de traquer les gens qui possèdent des livres et de réduire ces objets en cendres. Montag, pompier zélé et citoyen respectueux des institutions, rencontre Clarisse, une jeune institutrice qui le fait douter de sa fonction. Peu à peu il est à son tour gagné par l'amour des livres.

François Truffaut (1932-1984) a souvent été décrit comme « un homme qui aimait les livres ». Il a lui-même adapté, mais de manière toujours très personnelle, de nombreux romans au cinéma. On peut même dire qu'il fut « un écrivain de cinéma, ou si l'on veut un écrivain au cinéma », selon les mots de Serge Toubiana. Les personnages de ses films ont souvent un livre à la main, à commencer par son alter ego Antoine Doinel, incarné par Jean-Pierre L aud. Ce n'est donc pas étonnant que Truffaut ait adapté *Fahrenheit 451*, d'après Ray Bradbury où les personnages se transforment finalement en hommes-livres, pour en sauver le contenu des flammes.

Réalisation : **François Truffaut** • Scénario : François Truffaut et Jean-Louis Richard, d'après le roman de **Ray Bradbury** • Avec, entre autres, Oskar Werner, Julie Christie, Cyril Cusack • Production : Lewis M. Allen, Vineyard Films Ltd (1966) • Version originale anglaise, sous-titres français • Durée : 108 minutes

Une discussion sur la destruction des œuvres d'art suivra avec **Thomas Hellman**. Le public sera invité à commenter et livrer son opinion sur les différents sujets abordés.

Avec le soutien du Service de Coopération et d'Action Culturelle du Consulat général de France   Québec



DIMANCHE 27 SEPTEMBRE   14 H

THÉÂTRE OUTREMONT

Entrée libre

Dans le cadre des Journées de la culture



**THÉÂTRE
OUTREMONT**

le **NTE** présente

SEPTEMBRE

DU 8 SEPTEMBRE
AU 3 OCTOBRE 2015

Aujourd'hui, 12 septembre, j'ai tout laissé tombé
j'ai tout abandonné j'ai tout mis de côté
pour aller chercher ma fille à l' cole parce
qu'elle avait besoin de moi.

TEXTE ET INTERPRÉTATION **Evelyne de la Chenelière**
MISE EN SCÈNE ET SCÉNOGRAPHIE **Daniel Brière**
UNE PRODUCTION DU **Nouveau Théâtre Expérimental**
COPRODUCTION **Théâtre français du CNA**

www.nte.qc.ca

ESPACE LIBRE
1945, rue Fullum
Billetterie
514 521-4191

L'EUROPE DES ÉCRIVAINS EN IMAGES

Présentation de « Lisez l'Europe – le rendez-vous du livre européen », un regroupement d'institutions culturelles qui a pour mission de présenter une perspective contemporaine de la littérature européenne à Montréal.

LISEZ L'EUROPE.CA

DE CELUI QUI EST PARTI : LES DÉBUTS DE WIM WENDERS

Dans son documentaire, Marcel Wehn se penche sur l'histoire des débuts du réalisateur allemand, jusqu'à son départ pour les États-Unis à la fin des années soixante-dix. À l'appui d'extraits de ses premiers films, il apparaît que Wenders s'est sans cesse inspiré d'expériences vécues et de personnes de son entourage. Il est aussi question dans ce film de son amitié avec l'écrivain

Peter Handke.

Un documentaire écrit et réalisé par **Marcel Wehn**. Avec, entre autres, Wim Wenders, Donata Wenders, Heinz Badewitz, Peter Handke. Production: Indi Film, Filmakademie Baden-Württemberg / Südwestrundfunk (2007). Version en allemand, sous-titres français. Durée: 100 minutes.

Vendredi 25 septembre

18 h 30 / Goethe-Institut Montréal

LES AILES DU DÉSIR / DER HIMMEL ÜBER BERLIN

À Berlin, des anges circulent parmi les êtres humains. Ils les observent, entendent leur monologue intérieur, et sourient aux enfants qui sont les seuls à remarquer leur présence. La bibliothèque de la ville, lieu de mémoire collective, constitue pour ces spectateurs invisibles un poste d'observation des destinées humaines. Berlin devient le théâtre de personnages hors du temps.

Un film réalisé par

Wim Wenders

Scénario: Wim Wenders,

Peter Handke,

Richard Reitinger

Avec, entre autres,

Bruno Ganz, Solveig

Dommartin, Otto Sander

Production: Road Movies

Filmproduktion, Argos Films,

Westdeutscher Rundfunk,

Wim Wenders Stiftung (1987)

Version en allemand,

sous-titres français

Durée: 108 minutes

Samedi 26 septembre

18 h 30 / Goethe-Institut Montréal

ELLE NE PLEURE PAS, ELLE CHANTE

C'est l'histoire d'une délivrance. Laura, la trentaine, habite seule. Elle apprend que son père est dans le coma. Elle décide d'aller le voir à l'hôpital: l'occasion se présente enfin de régler ses comptes, peut-être même de se venger...

Un film écrit et réalisé par **Philippe de Pierpont** d'après le roman autobiographique de l'écrivaine belge **Amélie Sarn**, paru en 2002. Avec, entre autres, Erika Sainte, Laurent Capelluto, Marijke Pinoy, Jean-François Wolff. Production: Iota Production, Perspective Films, Tarantula, Serendipity Films (2011). Version en français. Durée: 78 minutes.

Jeu 1^{er} octobre

18 h 30 / Goethe-Institut

Montréal

Entrée libre

LE PORTUGAL DE MARIO DE CARVALHO, LIDIA JORGE, GONÇALO M. TAVARES ET MIA COUTO

En 1974, la révolution des Œillets mettait fin à plus de quarante ans de dictature salazariste. Le Portugal, devenu une terre de migrations, retrouvait sa liberté d'expression. Que signifie être Portugais aujourd'hui? Le pari de ce film est donc de nous raconter ce qu'est réellement le sentiment d'appartenance à ce pays, à travers le regard et les mots de quatre grands romanciers.

Un film écrit et réalisé par **Ines de Medeiros**. Coproduction ARTE France / Les Films d'ici 2 (2015). Collection « L'Europe des écrivains ».

En français et portugais, sous-titres français. Durée: 52 minutes.

Projection en présence de l'écrivain João Tordo.

BAnQ GRANDE BIBLIOTHÈQUE

Samedi 3 octobre

11 h 30 / Auditorium de la Grande Bibliothèque

CHOC DES CIVILISATIONS POUR UN ASCENSEUR À PIAZZA VITTORIO

Un homme est assassiné dans un ascenseur, et on s'aperçoit bientôt que l'un de ses voisins a disparu... Cette comédie policière et sociale confronte les habitants d'un immeuble romain, exact reflet du patchwork migratoire de l'Italie contemporaine, aux multiples variantes de la peur de l'autre.

Un film écrit et réalisé par **Isotta Toso**, d'après le roman de **Amara Lakhous**. Avec, entre autres, Paolo Calabresi, Roberto Citran. Production: Emme Cinema & TV, Rai Cinema (2010). Version originale en italien, sous-titres français. Durée: 100 minutes.

Projection en présence de l'écrivain Amara Lakhous.

BAnQ GRANDE BIBLIOTHÈQUE

Samedi 3 octobre

13 h 30 / Auditorium de la Grande Bibliothèque

YAYOMA

« Yayoma » est la conjonction des mots « Yaye » (mère) et « Oma » (mer) en langue sérère. C'est aussi le nom qu'a donné **Lluís Llach** à un projet qui permet à de jeunes Sénégalais d'obtenir un travail pour ne pas être obligés de s'exiler, au péril de leur vie. Un film qui porte sur l'engagement humanitaire d'un des plus grands artistes et écrivains catalans.

Un film réalisé par **Lluís Danés**. Scénario: Lluís Danés, Lluís Llach, Brigitte Llagostera. Bande sonore de Lluís Llach. Production: Televisió de Catalunya et Brutal Media (2012).

En catalan et en français, sous-titres français. Durée: 52 minutes.

BAnQ GRANDE BIBLIOTHÈQUE

Samedi 3 octobre

16 h / Auditorium de la Grande Bibliothèque

Dans le cadre des Journées de la culture / Entrée libre

Entrée libre / Possibilité de réserver une place à banq.qc.ca (frais de billetterie de 4 \$)

ANARCHIE DE LA LUMIÈRE
Un recueil de José ACQUELIN

Prix du Gouverneur général 2014
en catégorie poésie

les éditions du passage



José Acquelin participera
à l'événement du FIL
Cabaret des brumes,
le 28 septembre à 21h.



Centre de la littérature et de la culture

Lisez de grands livres

Prêt littéraire du gouvernement québécois

LA BIBLIOTHÈQUE DU FIL

La Bibliothèque du FIL a connu un succès sans précédent en 2014, alors qu'elle était installée sur le Parterre, situé à côté de la Place des Arts. Des centaines de livres ont été lus, empruntés et offerts aux festivaliers. Le FIL déménage ses pénates cette année aux Jardins Gamelin, à l'invitation du Quartier des spectacles. On y retrouvera donc la très jolie installation conçue par l'équipe de Judith Portier, diplômée du DESS en design d'événements de l'École de design de l'UQAM.

La Bibliothèque du FIL est libre-service et accessible à tous. Le principe est tout simple et s'inspire de toutes ces microbibliothèques qui, prenant la forme de maisonnettes, de boîtes à lettres ou même de cabines téléphoniques, envahissent de plus en plus l'espace urbain, de Berlin à New York en passant par Toronto et Montréal. Si les étagères de notre bibliothèque sont déjà bien remplies, vous pourrez tout de même y déposer tout au long du festival d'autres livres, en lire certains sur place, les emprunter si vous en avez envie, puis les rapporter éventuellement... ou non !

Situé à côté de cet « édifice central », un autre espace, celui-ci dédié à la lecture, à l'écriture et aux rencontres, ne demandera qu'à être habité par vous, votre imaginaire et votre envie de découvertes. Et parce qu'il faut parfois pouvoir s'isoler de la vie urbaine pour lire, un cabinet de lecture sera également aménagé à proximité de la Bibliothèque du FIL.

À la fin du festival, tous les livres de la Bibliothèque du FIL seront remis à l'organisme Exeko qui utilise la créativité - l'art et la philosophie - pour l'inclusion sociale des personnes en situation de ou à risque d'exclusion. Inspiré d'idAction Mobile, sa caravane philosophique et culturelle, Exeko a mis en place le projet Biblio-libre : un réseau de 12 microbibliothèques fixes et mobiles, hébergées dans des structures œuvrant dans la lutte contre l'itinérance.

Design de l'événement **DESIGN PAR JUDITH PORTIER**

Présentation du Quartier des spectacles et du FIL 2015

DU VENDREDI 25 SEPTEMBRE AU DIMANCHE 4 OCTOBRE
DE 11 H 30 À 18 H 30

LES JARDINS GAMELIN / PLACE ÉMILIE-GAMELIN
QUARTIER DES SPECTACLES

QUARTIER DES SPECTACLES MONTRÉAL



© Crépô



© Crépô



© Crépo

LES ESCOUADES LITTÉRAIRES

ANIMATIONS ET ACTIVITÉS

Si l'expérience littéraire – lire, écrire – est tout d'abord et évidemment solitaire, rien cependant n'empêche que notre rapport aux mots, à la fiction ou à la poésie devienne une expérience collective en occupant l'espace public! Une équipe de médiateurs culturels sera sur place pendant les heures d'ouverture de la Bibliothèque du FIL: ils seront à la fois des bibliothécaires, des guides mais aussi les membres d'étonnantes escouades littéraires vous invitant à participer à de nombreuses animations et activités.

À l'aide d'un livret d'instructions, vous serez appelés à explorer les nombreuses postures possibles pour la lecture de votre roman préféré. Un guide littéraire vous fera redécouvrir de manière inusitée les différents espaces aménagés sur la Place tout autant que les œuvres d'art de Janet Echelman ou de Melvin Charney! De façon inattendue et souvent surprenante, et ce, à tout moment et aux quatre coins des Jardins, des personnages hauts en couleurs prendront la parole pour livrer des discours enflammés sur des livres qu'ils ont lus, que ce soit *Babar*, *Le Rouge et le Noir* ou encore *L'Homme rapaillé*. La littérature se fera aussi ludique et participative avec le jeu de la chaise musicale devenue littéraire ou la chorale du FIL dirigée par un étonnant chef d'orchestre amoureux des mots. Mais ce n'est pas tout! Des libraires seront aussi de la fête avec leurs «prescriptions littéraires», vous suggérant des lectures pouvant guérir tous les maux, de la peine d'amour à l'envie irrésistible de tout quitter.

Conception des animations et activités: **Camille Asselin**
et **Luke McElcheran**
Médiation culturelle: **Équipe d'Exeko**
Prescriptions littéraires: **Association des libraires du Québec**

DU VENDREDI 25 SEPTEMBRE AU DIMANCHE 4 OCTOBRE
DE 11 H 30 À 18 H 30
LES JARDINS GAMELIN / PLACE ÉMILIE-GAMELIN
QUARTIER DES SPECTACLES



© Crépo

L'ART ALPHABÉTIQUE

LECTURE PUBLIQUE

L'Atelier des lettres est un endroit pour les adultes qui veulent apprendre à lire, écrire, compter et communiquer. On y apprend à son rythme, dans un petit groupe et dans une ambiance chaleureuse. C'est un milieu de vie enraciné au cœur du quartier Centre-Sud. Après avoir assisté à un spectacle de poésie, les participant.e.s de l'Atelier des lettres ont eu envie de s'exprimer par le biais de ce médium. Geneviève Blais, grâce à son approche poétique, leur a permis de réaliser ce rêve avec le projet de la Caravane des dix mots. À travers le jeu, l'exploration et l'expression, ils ont plongé avec audace dans l'univers de la création. Depuis, ils poétisent à tous vents sur des sujets qui teignent leur quotidien de gens peu alphabétisés ou peu scolarisés.

Avec la participation de **Stéphane Gagnon, Francine Narbonne, Isabel Jacinto, Guido Zullo, Juan Carlos Valiquette Espinoza, Cybelle Pilon, Jacques Albert, Jocelyn Fournier, Maude Surpris, Stéphane Parent, Suzanne Fortier, Bernadette McFee, Jerry Ferguson** et **Raynald Bourque**

Coordinatrice: **Martine Fillion**
Formatrice: **Noémie Pomerleau-Cloutier**
Formateur: **Guy Bolduc**

En collaboration avec l'**Atelier des lettres**

LUNDI 28 SEPTEMBRE À 17 H 30
LES JARDINS GAMELIN / PLACE ÉMILIE-GAMELIN
QUARTIER DES SPECTACLES

DES JARDINS GAMELIN À LA PLACE PASTEUR

À quelques rues de la Place Émilie-Gamelin se trouve la Place Pasteur de l'Université du Québec à Montréal (UQAM), située sur la rue Saint-Denis entre la rue Sainte-Catherine et le boulevard Maisonneuve. Deux fois par jour, l'équipe de médiateurs de la Bibliothèque du FIL se déplacera vers cette petite place qui se transformera en lieu de promotion de la lecture. À l'heure du lunch et en fin de journée, la communauté universitaire sera ainsi invitée à assister à une série d'activités et de jeux littéraires imaginés par Camille Asselin et Luke McElcheran, deux étudiants du DESS en design d'événements de l'École de design de l'UQAM.

En collaboration avec **UQAM**

DU LUNDI 28 SEPTEMBRE AU VENDREDI 2 OCTOBRE, DE 12 H 30 À 13 H ET DE 17 H À 17 H 30 / **PLACE PASTEUR DE L'UQAM**

CHANTIER D'ÉCRITURE

INSTALLATION ET ÉCRITURE PUBLIQUE

Auteure marquante et ardente comédienne, Evelyne de la Chenelière convie les festivaliers littéraires à une incursion dans ses écrits et dans son imaginaire débridé. Depuis septembre 2014, elle met en œuvre un véritable chantier d'écriture. Une expérience ludique et passionnante. Le long mur du café-bar du théâtre ESPACE GO, dont elle est artiste en résidence, est envahi de sa poésie unique, de ses questionnements allègres, de sa singulière calligraphie. Un réel terrain d'expérimentation, un paysage littéraire qui est aussi un véritable acte de foi envers l'écrit.

Ce qui importe à cette artiste qui trace, colle, griffonne et juxtapose des mots depuis des mois, c'est, dit-elle, le désir de « créer un lieu à la croisée de l'intime et du collectif ». Et elle ajoute : « Tous ceux et celles qui ont envie d'entrer dans le théâtre pour voir naître l'écriture seront libres de le faire. Aucune réservation, aucun achat de billet ne seront requis, et chacun sera libre de rester 5 minutes ou trois heures, selon son désir, son intérêt et son ennui. »

Un projet imaginé et conçu par **Evelyne de la Chenelière**

Production ESPACE GO



© David Ospina

DU 24 SEPTEMBRE AU 3 OCTOBRE, DE 12 H À 18 H
(à l'exception des dimanche et lundi)
HALL DU THÉÂTRE ESPACE GO
Entrée libre



Librairie
Monet

Des livres
et des libraires

monet.
leslibraires.ca

Galleries Normandie • 2752, rue de Salaberry, Montréal (QC) H3M 1L3 • Sortie 4 de l'autoroute 15
Tél. : 514-337-4083 • Sans frais : 1-877-337-4083 • librairiemonet.com • monet.leslibraires.ca

INSTANTS D'ANNÉES

INSTALLATION

L'axe central de cette installation est un meuble de chêne massif contenant 20 tiroirs servant à ranger les caractères typographiques de bois et de plomb utilisés en imprimerie jusqu'aux années 1960. Sous forme ludique, chacun des tiroirs représente une histoire en soi et dévoile des photos jumelées à divers artefacts glanés lors de flâneries pédestres. Défiant l'usage, le spectateur devra ouvrir lui-même les tiroirs pour en découvrir le contenu. Un clin d'œil amusant à l'habituel *Défense de toucher*.

L'installation est complétée par une bibliothèque faite de boîtes de bois récupérées contenant un corpus de livres traitants de typographie, de son histoire et du traitement qui lui a été réservé par les photographes au fil du temps. Il s'agit d'un voyage dans l'imaginaire de l'écriture et de ses diverses déclinaisons. De la dactylo au premier Mac, les divers outils utilisés pour écrire tissent en quelque sorte la trame de la littérature. Cocteau ne disait-il pas que le plus grand chef-d'œuvre de la littérature n'est rien d'autre qu'un alphabet en désordre !

Une installation imaginée et conçue par **Pierre Crépô**

Présentation en collaboration avec l'Union des écrivaines et écrivains québécois (UNEQ)



© Crépô



© Véro Boncompagni

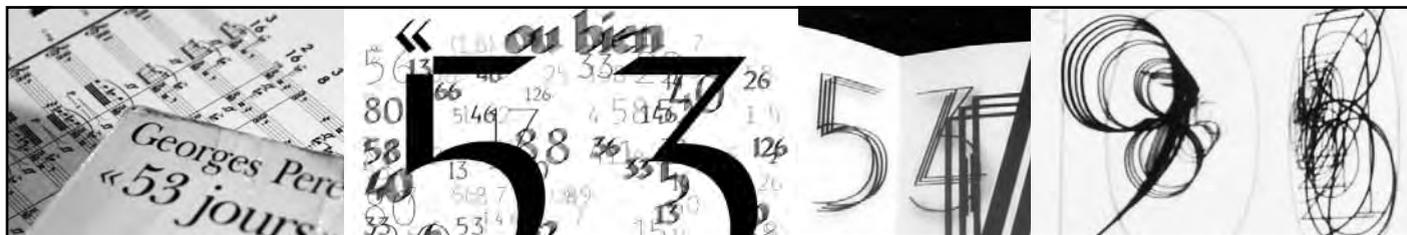
DU 24 SEPTEMBRE AU 2 OCTOBRE, 9 H À 17 H

(à l'exception des samedi et dimanche)

DIMANCHE 4 OCTOBRE, 13 H À 15 H

MAISON DES ÉCRIVAINS

Entrée libre



JOUR 54

PROJECTION DE L'OPÉRA RADIOPHONIQUE DE PIERRE JODLOWSKI D'APRÈS 53 JOURS DE GEORGES PEREC

Le projet d'opéra radiophonique « Jour 54 » trouve son origine dans le dernier roman, inachevé, de Georges Perec. Basé principalement sur les carnets de l'auteur, le livret de l'opéra témoigne de la complexité et la force de la pensée de Perec et veut lui rendre hommage. La musique, qui puise ses matières dans les instruments classiques, les sons concrets et électroniques, est construite en étroite relation avec l'univers littéraire : elle en emprunte essentiellement le questionnement sur les espaces de référence, la complexité du montage, la prolifération autant que l'épure. La forme de l'œuvre est ici forcément labyrinthique, et oscille entre litote, palindromes et anagrammes d'un côté, entre free-jazz, orchestre symphonique et exercice slam de l'autre.

Conception, composition musicale, diffusion du son
Pierre Jodlowski

Conception scénographie, vidéo et lumières: **Pierre Nouvel**

Typographie: **Thomas Huot-Marchand**

Avec les voix enregistrées de **Michaël Lonsdale, Manuela Agnesini, Jérôme Kircher**

Avec les musiques enregistrées par l'**Orchestre Philharmonique de Radio France** dirigé par Jean Deroyer et les solistes Jérémie Siot (violon), Henri-Charles Caget (percussion), Didier Pernoit (clarinette basse), Cédric Jullion (flûte).

Production éOle, collectif de musique active avec le soutien de la Sacem, du Ministère de la Culture et d'Odysseus-Blagnac / Commande de Radio France – finaliste au Prix Italia 2009

Codiffusion avec le Centre Phi **phi.**

LUNDI 28 SEPTEMBRE À 17 H 30

CENTRE PHI

11,25 \$ / 9,25 \$ (aînés et étudiants) – taxes et frais inclus

Achat en personne et par téléphone au Centre Phi et à La Vitrine
Achat en ligne sur phi-centre.com et lavitrine.com

Agnès Desarthe

Ce cœur changeant



Roman · 280 pages

Mené tambour battant et porté par un style d'une grande vivacité, ce roman est éblouissant !

Éditions de l'Olivier



© Patrice Normand

Salle : 15/16

Bourgie

NOUVELLE SAISON

La Fondation Arte Musica présente



POÈME DU FEU

Judi 29 octobre • 19 h 30

ALEXANDRE MELNIKOV, piano
ENSEMBLE VARIANCES

SCRIABINE *Cinq Préludes - Vers la flamme*
- Sonate pour piano n° 9
Thierry PÉCOU *Soleil-Feu et Soleil-Tigre*

« Je suis le diamant de toutes les étoiles, je suis la liberté, je suis l'extase » Alexandre Scriabine (1872-1915)



L'ÉPOPÉE DES HEIKE

Dimanche 1^{er} novembre • 14 h

JUNKO UEDA, chant et satsuma biwa (Japon)

Avec sa voix pleine de mystère, Junko Ueda récite des poèmes épiques provenant du *Heike monogatari* datant du XIV^e siècle.

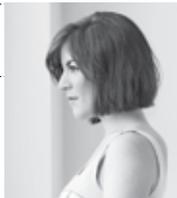
MUSIQUE DE SALON ET FANTAISIE

Judi 12 novembre • 19 h 30

Andréanne Brisson Paquin, soprano
Vincent Ranallo, baryton
Brigitte Poulin, piano

De la musique de salon au goût des années 1920 côtoie des œuvres plus audacieuses et méconnues.

Concert présenté en lien avec l'exposition *Le Groupe de Beaver Hall à Montréal*



ÉRIK SATIE LE VISIONNAIRE

Judi 21 janvier • 19 h 30

Alexandre Tharaud, piano
Jean Delescluse, ténor
Daniel Brière, comédien et mise en lecture

Un portrait d'Érik SATIE (1866-1925) avec des œuvres pour piano seul, mélodies, lecture de textes et présentation de la comédie *Le Piège de Méduse*



GUILLAUME DE MACHAUT PORTRAIT D'UN GÉNIE

Judi 11 février • 19 h 30

ORLANDO CONSORT (Grande-Bretagne)
Matthew Venner, contreténor
Mark Dobell et Angus Smith, ténors
Donald Greig, baryton



Ce concert témoigne de l'aisance mélodique et du dramatisme sensuel qui caractérisent Guillaume de MACHAUT, musicien du XIV^e siècle

Billets et programmation complète

SALLEBOURGIE.CA • 514-285-2000

5^e PRIX JEUNESSE DES LIBRAIRES DU QUÉBEC

FINALISTES 2015

CONCOURS

Achetez un des livres finalistes du Prix Jeunesse des libraires du Québec entre le 25 mai et le 30 septembre 2015 et courez la chance de gagner :

VOLET 0-5 ANS	VOLET 6-11 ANS	VOLET 12-17 ANS
Les 6 livres finalistes du volet 0-5 ans et un chèque-cadeau de l'ALQ* de 200 \$	Les 6 livres finalistes du volet 6-11 ans et un chèque-cadeau de l'ALQ* de 200 \$	Les 6 livres finalistes du volet 12-17 ans et un chèque-cadeau de l'ALQ* de 200 \$

*ALQ : Association des libraires du Québec. Pour localiser une librairie participante : www.alq.qc.ca/_libraires

Détails et règlement : www.prixdeslibraires.qc.ca



MUSÉE DES BEAUX-ARTS MONTRÉAL

FONDATION ARTE MUSICA

Présenté par



GALA DU PRIX DE TRADUCTION LITTÉRAIRE JOHN-GLASSCO



Pour souligner ses 40 ans, l'Association des traducteurs et traductrices littéraires du Canada (ATTLIC) vous convie à une édition toute spéciale de son gala John-Glassco. Lors de cette soirée hommage seront célébrés ceux et celles dont les traductions se sont distinguées au cours de l'année, mais aussi des figures marquantes de l'ATTLIC qui, par la traduction littéraire, ont joué un rôle clé dans la formation identitaire du Québec et du Canada. Et nous vous réservons quelques surprises...

La soirée se clôturera par la remise du Prix John-Glassco, qui souligne depuis 1982 l'excellence en traduction littéraire et le dynamisme de la relève.

Une présentation de l'Association des traducteurs et traductrices littéraires du Canada (ATTLIC), en collaboration avec le Conseil des arts du Canada, dans le cadre du FIL 2015.



PRIX JEUNESSE DES LIBRAIRES DU QUÉBEC

Le Prix Jeunesse des libraires du Québec célèbre ses 5 ans ! Découvrez les lauréats en compagnie des auteurs finalistes, des éditeurs et des libraires membres du comité de sélection. Cette célébration annuelle comporte deux catégories Québec et hors Québec, elles-mêmes divisées en trois volets 0-5 ans, 6-11 ans et 12-17 ans.

Créé en 2011 par l'Association des libraires du Québec, ce Prix vise à mettre en lumière la qualité et l'originalité de la littérature pour enfants et adolescents en honorant les auteurs et illustrateurs qui la font. Il valorise en outre la mission du libraire : intermédiaire de choix entre le livre et le jeune lecteur – souvent à travers le parent –, le libraire contribue, par ses conseils éclairés, à initier les enfants et les adolescents à la lecture, à solidifier leur lien avec les mots, à provoquer des rencontres inspirantes, souvent marquantes.

Animation : **Catherine Trudeau**

Une présentation de l'Association des libraires du Québec (ALQ) dans le cadre du FIL 2015. Pour plus d'infos : www.prixdeslibraires.qc.ca

DIMANCHE 27 SEPTEMBRE À 19 H
MAISON DES JEUNESSES MUSICALES DU CANADA
 Entrée libre

MERCREDI 30 SEPTEMBRE À 13 H 30
MAISON DU DÉVELOPPEMENT DURABLE
 Entrée libre



vous avez toujours voulu écrire?

ATELIERS D'ÉCRITURE

avec l'auteure Sylvie Massicotte
www.sylviemassicotte.qc.ca
 (514) 943-0081

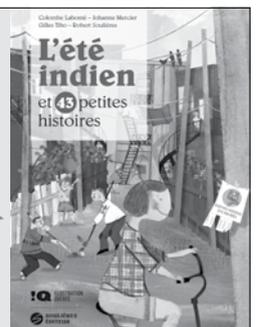
C.P. 47643 Comptoir postal Plateau Mt Royal, Montréal (Québec) H2H 2S8



L'été indien finit toujours par arriver en attendant...
 il est chez votre libraire !



96 pages / 19,95 \$ / couleurs
 En collaboration avec Illustration Québec



SÉRIE	SPECTACLE	DÉTAILS	TARIFS
SPECTACLES LITTÉRAIRES	Gainsbourg, poète majeur Théâtre Maisonneuve – Place des Arts	Page 8	55 \$ / 40 \$ / 30 \$
	Le paradis n'est-il pas une bibliothèque ? Auditorium – Grande Bibliothèque	Page 9	25 \$ / 20 \$ *
	Rêves américains Petit Outremont – Théâtre Outremont	Page 11	33 \$ / 28 \$ * / 23 \$ *
	Est-ce qu'on pourrait pleurer un tout petit peu ? Cinquième Salle – Place des Arts	Page 13	40 \$ / 30 \$ *
	La Levée de l'Écrou Lion d'Or	Page 18	20 \$ / 15 \$ *
	L'Acadie n'est pas une carte postale Lion d'Or	Page 14	25 \$ / 20 \$ *
	Blues nègre dans une chambre rose Salle Claude-Léveillée – Place des Arts	Page 17	25 \$ / 20 \$ *
	La route des vents Lion d'Or	Page 16	25 \$ / 20 \$ *
	Les femmes de Tennessee Williams Salle Claude-Léveillée – Place des Arts	Page 17	25 \$ / 20 \$ *
	Les écrivains et l'opéra Cinquième Salle – Place des Arts	Page 21	25 \$ / 20 \$ *
	À la croisée des silences Cinquième Salle – Place des Arts	Page 15	42 \$ / 30 \$ *
LECTURES MIDIS ET DE FIN DE SOIRÉE	Pascale Montpetit lit <i>La Tournée d'automne</i> Maison des écrivains	Page 24	Entrée libre
	Cabaret des brumes Quai des brumes	Page 19	Entrée libre
GRANDES RENCONTRES	Devons-nous brûler nos livres ? ARTVstudio	Page 22	Entrée libre
	Les livres dans les livres ARTVstudio	Page 22	Entrée libre
	IntranQu'illités ARTVstudio	Page 16	Entrée libre
	João Tordo, de Lisbonne à Montréal Maison des écrivains	Page 25	Entrée libre
	Le livre comme objet d'art ESPACE GO	Page 23	Entrée libre
INSTALLATIONS ET AUTRES ŒUVRES ÉTONNANTES	Instants d'années / Maison des écrivains	Page 31	Entrée libre
	Chantier d'écriture / ESPACE GO	Page 30	Entrée libre
	Jour 54 / Centre Phi	Page 31	11,25 \$ / 9,25 \$ *
	La Bibliothèque du FIL et animations littéraires / Jardins Gamelin	Page 28-29	Entrée libre
PROJECTIONS DE FILMS	De celui qui est parti: les débuts de Wim Wenders / Goethe-Institut Montréal	Page 27	Entrée libre
	Les ailes du désir / Goethe-Institut Montréal	Page 27	Entrée libre
	Fahrenheit 451 / Théâtre Outremont	Page 26	Entrée libre
	Elle ne pleure pas, elle chante / Goethe-Institut Montréal	Page 27	Entrée libre
	Le Portugal de Mario de Cavalho, Lidia Jorge / Auditorium – Grande Bibliothèque	Page 27	Entrée libre
	Choc des civilisations pour un ascenseur à Piazza Vittorio Auditorium – Grande Bibliothèque	Page 27	Entrée libre
	Yayoma / Auditorium – Grande Bibliothèque	Page 27	Entrée libre
ÉVÉNEMENTS SPÉCIAUX ET PRIX LITTÉRAIRES	Grand Slam 2015 Lion d'Or	Page 18	25 \$ 20 \$ (prévente)
	Don Quichotte, malgré lui Auditorium – Grande Bibliothèque	Page 21	Entrée libre
	Gala du prix de traduction littéraire John-Glassco Maison des Jeunesses musicales du Canada	Page 33	Entrée libre
	Prix jeunesse des libraires du Québec 2015 Maison du développement durable	Page 33	Entrée libre

	JE 24 SE	VE 25 SE	SA 26 SE	DI 27 SE	LU 28 SE	MA 29 SE	ME 30 SE	JE 1er OC	VE 2 OC	SA 3 OC	DI 4 OC
	20 h										
		20 h									
		20 h	20 h			20 h	20 h	20 h	20 h	20 h	
				15 h	19 h						
				20 h							
					20 h						
						19 h					
						20 h					
							19 h				
							19 h 30				
									20 h	20 h	
					12 h à 13 h						
					21 h 30 à 23 h 30						
			15 h à 17 h								
						17 h 30 à 19 h 30					
								17 h 30 à 19 h 30			
											13 h à 15 h
											14 h à 16 h
	9 h à 17 h	9 h à 17 h			9 h à 17 h	9 h à 17 h	13 h à 15 h				
	12 h à 18 h	12 h à 18 h	12 h à 18 h			12 h à 18 h	12 h à 18 h	14 h à 16 h			
					17 h 30						
		11 h 30 à 18 h 30									
		18 h 30									
			18 h 30 (R)								
				14 h (R)							
								18 h 30 (R)			
										11 h 30 (R)	
										13 h 30 (R)	
										16 h (R)	
	20 h										
				14 h							
				19 h							
								13 h 30			

Programmation sujette à changement sans préavis.
 Les prix indiqués incluent les taxes et les frais de service.
 Pour plus d'infos : www.festival-fil.qc.ca
 * Tarif réduit pour les étudiants, les aînés ou les 30 ans et moins.
 (R) Rencontre avec les artistes avant ou après la représentation.

UNE
ÉDITION
EXCEPTIONNELLE
POUR L'OUVERTURE DE LA
MAISON DE LA
LITTÉRATURE

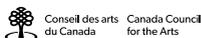
8 AU 18
OCTOBRE 2015
À QUÉBEC

FESTIVAL QUÉBEC EN TOUTES LETTRES

AVEC LA PARTICIPATION DE **Margaret Atwood** _
Joseph Boyden _ **Christine Brouillet** _
Michel Faubert _ **Dany Laferrière** _
Robert Lepage _ **Yann Martel** _

INFORMATION ET BILLETTERIE

QUEBECENTOUTESLETTRES.QC.CA



LE FIL GOURMAND

Que ce soit en prologue ou en épilogue des spectacles auxquels vous assisterez, nous vous invitons à prolonger votre expérience littéraire chez l'un de nos restaurants partenaires. Situés à proximité des salles de spectacle du FIL, ces restaurants vous invitent à venir déguster l'un de leurs menus, plats ou clins d'œil à thématique littéraire, entre le 24 septembre et le 4 octobre 2015. Les chefs réputés de ces établissements incontournables de Montréal ont répondu au défi à cœur joie pour vous faire vivre cette première expérience de gastronomie littéraire !

RESTAURANTS PARTENAIRES :

Accords Bar à vin et Resto (chef: **Simon Mathys**)
212 Rue Notre-Dame O, Montréal, QC H2Y 1T3

Accords Le Bistro (chef: **Simon Mathys**)
22, rue Sainte-Catherine Est, Montréal, QC H2X 1K4

Brasserie T! (chef: **André Sterling**)
1425, rue Jeanne-Mance, Montréal, QC H2X 2J4

Guru Bistro (chef: **Inderjeet**)
3464, rue Saint-Denis, Montréal, QC H2X 3L3

Restaurant Au Petit Extra (chef: **Marc-Olivier Roy**)
1690 Rue Ontario E, Montréal, QC H2L 1S7

Restaurant Toqué! (chef: **Normand Laprise**)
900 Place Jean-Paul-Riopelle, Montréal, QC H2Z 2B2

Réservez dès maintenant sur le site du FIL et les sites de nos partenaires de votre choix et soyez les premiers à vivre cette expérience exclusive à Montréal !

Plus d'informations au www.festival-fil.qc.ca

Sous la direction littéraire et gourmande de **Christine Brouillet**
Coordination: Vanessa Vachon

OÙ ET COMMENT SE PROCURER LES BILLETS ?

ACHATS



BILLETTERIE CENTRALE DU FIL

LA VITRINE

2, rue Sainte-Catherine Est, Montréal
 ☒ Place-des-Arts ou Saint-Laurent

EN PERSONNE

Dimanche et lundi : 11 h à 18 h
 Mardi au samedi : 11 h à 20 h

PAR TÉLÉPHONE

Téléphone : 514 285-4545
 Sans frais, du Canada et des États-Unis : 1 866 924-5538

EN LIGNE

lavitrine.com

BILLETS ÉGALEMENT EN VENTE AUX SALLES OÙ ONT LIEU LES SPECTACLES

CENTRE PHI

514 225-0525 / phi-centre.com

LA PLACE DES ARTS

514 842-2112 / placedesarts.com

THÉÂTRE OUTREMONT

514 495-9944 / theatreoutremont.ca

LION D'OR et LA GRANDE BIBLIOTHÈQUE

Sur place une heure avant la représentation, selon disponibilité

TARIFS SPÉCIAUX

Tarifs spéciaux pour les jeunes et les aînés, applicables selon les spectacles.
 Tarifs de groupe (dix personnes et plus) disponibles sur demande

INFO-FESTIVAL

Du 25 août au 4 octobre 2015
 514 285-4545 / 1 866 924-5538
 festival-fil.qc.ca

LES LIEUX DU FIL 2015

ARTVSTUDIO

Au cœur de la Place des Arts
 175, rue Sainte-Catherine Ouest
 ☒ Place-des-Arts

CENTRE PHI

407, rue Saint-Pierre
 ☒ Square-Victoria-OACI

ESPACE GO

4890, boulevard Saint-Laurent
 ☒ Laurier

GOETHE-INSTITUT MONTREAL

1626, boulevard Saint-Laurent, bureau 100
 ☒ Saint-Laurent

GRANDE BIBLIOTHÈQUE

475, boulevard de Maisonneuve Est
 ☒ Berri-UQAM

LES JARDINS GAMELIN

À l'est de Berri, entre la rue Sainte-Catherine et le boulevard de Maisonneuve
 ☒ Berri-UQAM

LION D'OR

1676, rue Ontario Est (coin Papineau)
 ☒ Papineau

MAISON DES ECRIVAINS

3492, avenue Laval
 ☒ Sherbrooke

MAISON DES JEUNESSES MUSICALES DU CANADA

305, avenue du Mont-Royal Est
 ☒ Mont-Royal

MAISON DU DEVELOPPEMENT DURABLE

50, rue Sainte-Catherine Ouest
 ☒ Place-des-Arts ou ☒ Saint-Laurent

PLACE DES ARTS

Théâtre Maisonneuve
 Cinquième Salle
 Salle Claude-Léveillée
 175, rue Sainte-Catherine Ouest
 ☒ Place-des-Arts

PLACE PASTEUR

Sur Saint-Denis, entre la rue Sainte-Catherine et le boulevard de Maisonneuve
 ☒ Berri-UQAM

QUAI DES BRUMES

4481, rue Saint-Denis
 ☒ Mont-Royal

THÉÂTRE OUTREMONT

1248, avenue Bernard Ouest
 ☒ Outremont



CENTRE NATIONAL DES ARTS
NATIONAL ARTS CENTRE
Le Canada en scène. Canada is our stage.

EN EXCLUSIVITÉ
Nord-Américaine

Joël Pommerat

Ça ira (1) *Fin de Louis*

du 16 au 19 MARS à 19 H 30
au Théâtre du CNA | Billets: 25 \$ +

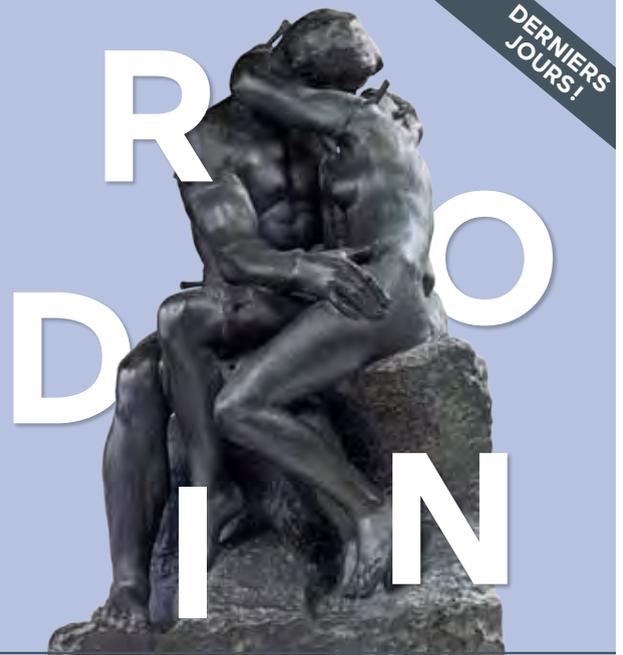
UNE CRÉATION THÉÂTRALE DE Joël Pommerat
AVEC Saadia Bentaïeb, Agnès Berthon, Yannick Choirat, Eric Feldman, Philippe Frécon,
Yvain Juillard, Anthony Moreau, Ruth Olaizola, Anne Rotger, David Sighicelli,
Maxime Tshibangu, Simon Verjans et d'autres comédiens à communiquer
Production COMPAGNIE LOUIS BROUILLARD

LE
THÉÂTRE FRANÇAIS
EMBRASÉ
par Brigitte HAËNTJENS

LeDroit

cna-nac.ca/tf

ticketmaster.ca
1-888-991-2787 (ARTS)



À VOIR JUSQU'AU 18 OCTOBRE !

MUSÉE
RODIN
PARIS

Une présentation de

FIERACAPITAL

MUSÉE DES
BEAUX-ARTS
MONTREAL

AIR CANADA

ciot

Bell

M

TOURISME /
MONTREAL

MABI

Une exposition organisée par la Musée des beaux-arts de Montréal et le musée Rodin, Paris. | Auguste Rodin, *Le Baiser*, réduction n°1, chef-modèle (détail), 1898. Paris, musée Rodin. © musée Rodin (photo Christian Baraja)

Fier de **supporter**
notre communauté

Je suis fière d'investir dans la vie culturelle de ma communauté et d'apporter mon soutien à la programmation 2015 du Festival international de la littérature.

BMO  Gestion de patrimoine
BMO Nesbitt Burns



Isabelle Reid
Conseillère en Gestion de Patrimoine et
Gestionnaire de portefeuille associée
Tél.: 514-286-7333
isabelle.reid@nbpcd.com
isabellereid.com

BMO Gestion de patrimoine est le nom de marque du groupe d'exploitation qui comprend la Banque de Montréal et certaines de ses filiales, y compris BMO Nesbitt Burns Inc., qui offrent des produits et des services de gestion de patrimoine. MD« BMO (le médaillon contenant le M souligné) » est une marque de commerce déposée de la Banque de Montréal, utilisée sous licence. MD« Nesbitt Burns » est une marque de commerce déposée de BMO Nesbitt Burns Inc. BMO Nesbitt Burns Inc. est une filiale en propriété exclusive de la Banque de Montréal. Si vous êtes déjà client de BMO Nesbitt Burns, veuillez contacter votre conseiller en placement pour obtenir de plus amples informations.

Membre du Fonds canadien de protection des épargnants et Membre de l'Organisme canadien de réglementation du commerce des valeurs mobilières

LE FESTIVAL INTERNATIONAL DE LA LITTÉRATURE (FIL)
TIENT À REMERCIER TOUS CEUX ET CELLES
SANS QUI CETTE ÉDITION N'AURAIT PU AVOIR LIEU.

SES PARTENAIRES PUBLICS

Conseil des arts
et des lettres

Québec 

Avec la participation de :
- Secrétariat à la région métropolitaine



Conseil des arts du Canada
Canada Council
for the Arts



CONSEIL
DES ARTS
DE MONTRÉAL

Canada 

Montréal 

SES PARTENAIRES MAJEURS

LA
VITRINE
.COM

ICI  artv

LA
PRESSE+

QUARTIER
DES SPECTACLES
MONTRÉAL

REC F

LE
S^TSULPICE
HOTEL MONTREAL

 placedesarts.com

 THEATRE
OUTREMONT

BANQ GRANDE
BIBLIOTHÈQUE

UQAM

Les
libraires 

SES PARTENAIRES CULTURELS ET AUTRES COMMANDITAIRES

Association des libraires du Québec (ALQ)
Association des traducteurs et traductrices littéraires du Canada (ATTLC)
Ateliers Audiovisuels du Québec
Atelier des lettres
Cercle culturel catalan du Québec
Centre Phi
Centre PEN Haïti
CIDIHCA
Consulat général de France à Québec
Consulat général du Portugal
Coup de cœur francophone
Délégation Wallonie-Bruxelles à Québec
Diffusion Dimedia
École de design de l'UQAM
École Laurier
Éditions de l'Écrou
Éditions Mémoire d'encrier
Éditions La Part Commune
Éditions Les passagers des vents (Haïti)
Éditions Perce-Neige
Espace GO
Études lusophones de l'Université de Montréal
Exeko
Fédération Française de Slam Poésie
Festival Frye
FTA - Festival TransAmériques
Goethe-Institut Montréal (Allemagne)
Institut culturel italien de Montréal
Institut Camoes (Portugal)
Journées de la culture
Leméac Éditeur
Librairie Gallimard
Librairie Olivieri
Librairie La Pléiade (Port-au-Prince)
Librairie Le Port de Tête
Librairie du Square

Ligue Québécoise de Slam
Lion d'Or
Lisez l'Europe
Marquis Imprimeur
Médiathèque en études catalanes de l'Université de Montréal
Office national du film du Canada
Opéra de Montréal
Poètes de brousse
Prix littéraire des collégiens
Productions éOle (France)
Production INTY
Productions Onimus
Quai des brumes
Réseau des bibliothèques publiques de Montréal
Résidence du Mile-End
Saison de la lecture de Montréal
Slamontréal
Théâtre du Nouveau Monde (TNM)
Tourisme Montréal
Visiteurs du soir (France)
VLB Éditeur
Union des écrivaines et des écrivains québécois (UNEQ)

**Restaurants et hôtels partenaires du projet
«Évadez-vous avec les lettres»**

Accords Le Bistro
Accords Bar à vin et Resto
Auberge du Carré St-Louis
Brasserie T!
Château de l'Argoat
Guru Bistro
Hôtel de l'institut (ITHQ)
Hôtel Travelodge
Restaurant Au Petit Extra
Restaurant Toqué!

La Maison de la littérature de Québec marque l'ouverture de ses portes par une grande fête de la littérature québécoise.

Parcours déambulatoire VOLATIL

- Plus de 80 artistes québécois
- Sept stations
- 300 oiseaux
- Une version unique de la traditionnelle soupe alphabet.

9 et 10 octobre

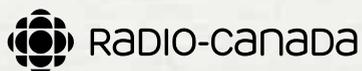
18 h 30 à 22 h 30

Départ : dans les jardins de l'Hôtel-de-Ville de Québec.

Roman
Chanson
Scénario
Bande-dessinée
Poésie
Essai
Littérature
jeunesse

CRÉDITS | PLANS-IMAGES DU PROJET : CHEVALIER MORALES ARCHITECTES

ville.quebec.qc.ca/volatil



JARDINS GAMELIN

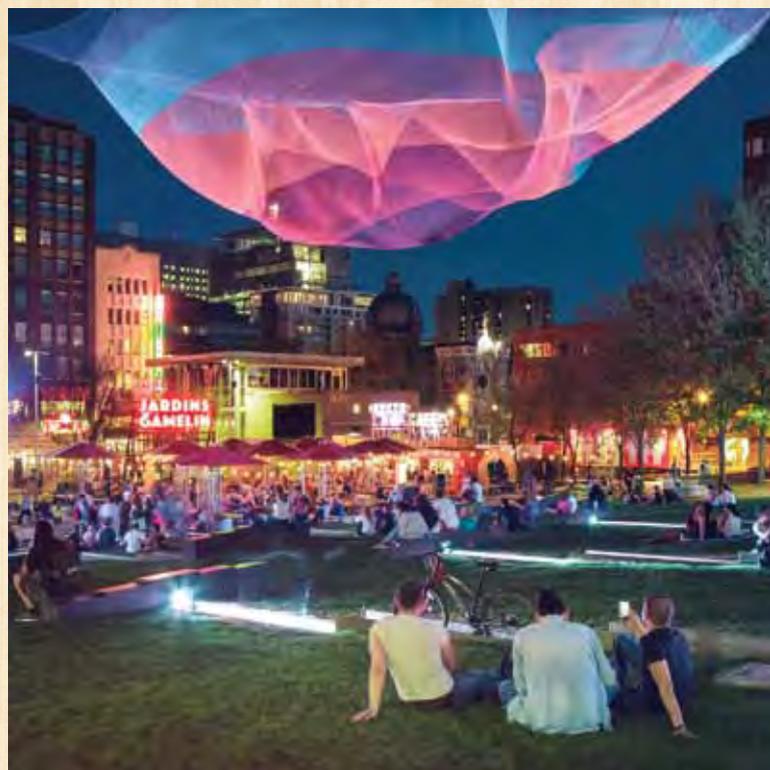
Du 7 mai au 4 octobre 2015

**Le lieu de tous les rendez-vous
dans le Quartier des spectacles !**

- Programmation culturelle et citoyenne
- Café, bar, service de restauration
- Terrasse et aire de pique-nique
- Agriculture urbaine

Place Émilie-Gamelin,  Berri-UQAM

quartierdesspectacles.com/jardinsgamelin



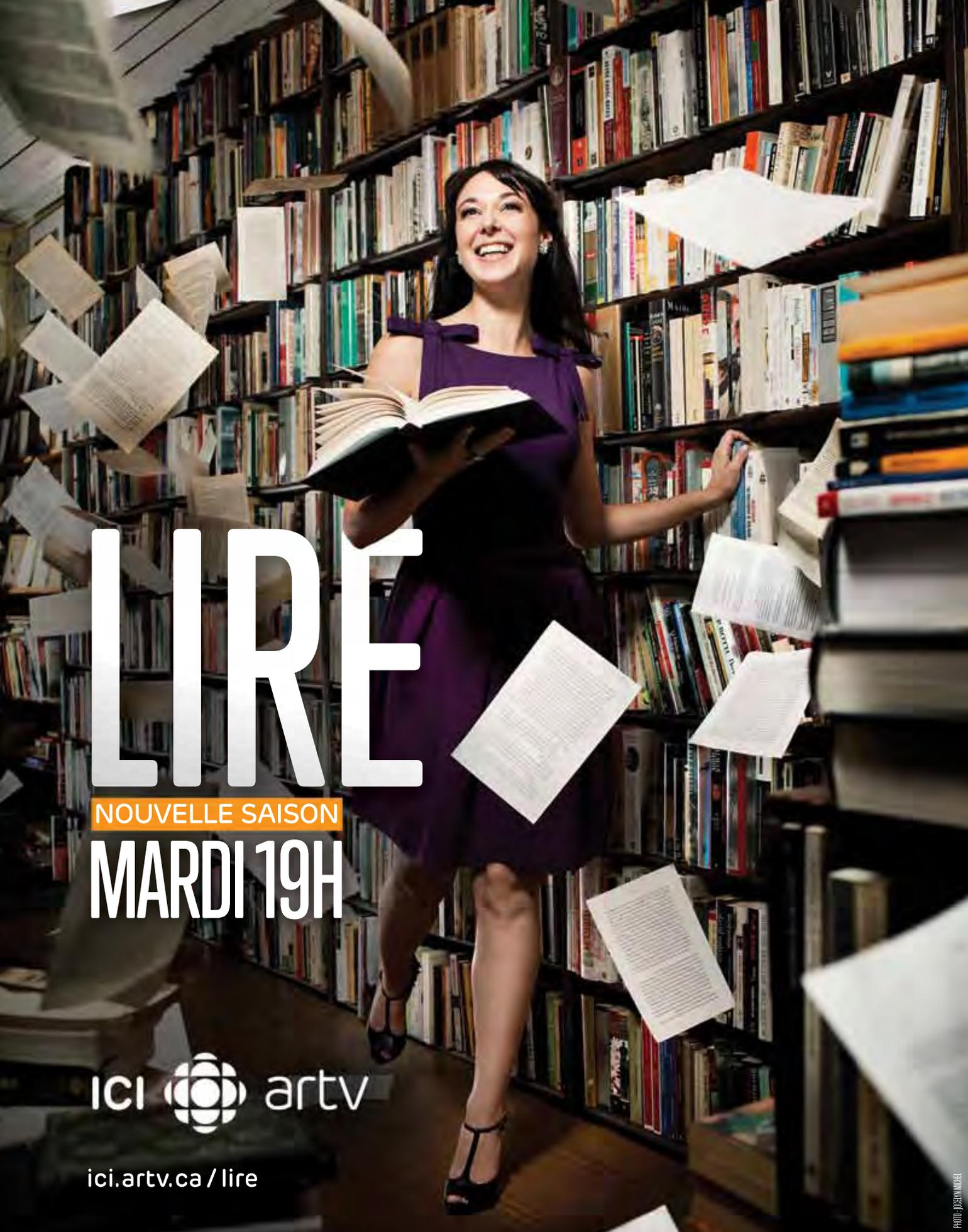
**QUARTIER
DES SPECTACLES
MONTREAL**

**LE PLUS
D'ÉMOTIONS
DANS 1 KM²**

 **PÉPINIÈRE &
CO.**
CRÉATEURS D'ESPACES

Montréal 

Secrétariat
à la région
métropolitaine
Québec 

A woman with long dark hair, wearing a purple dress and black heels, is laughing joyfully in a library. She is holding an open book in her right hand and reaching for another on a shelf with her left. The shelves are filled with books, and several pages are flying through the air around her, creating a sense of movement and excitement.

LIRE

NOUVELLE SAISON

MARDI 19H

ici  artv

[ici.artv.ca / lire](http://ici.artv.ca/lire)